

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA
AT CHAPEL HILL



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES
MUSIC LIBRARY

ML503
.3621
W5

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



00011135684

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/einwintermrche00gold>

Der Klavierauszug darf nur dann zu Bühnenaufführungen verwendet werden, wenn vorher
das Bühnenaufführungsrecht rechtmässig erworben wurde

MUSIC LIBRARY
UNC-CHAPEL HILL
M1503
.G621
.N5

EIN WINTERMÄRCHEN

OPER in 3 AKTEN,
FREI NACH SHAKESPEARE, VON
A. M. WILLNER

MUSIK
VON
CARL GOLDMARK.

| | |
|----------------------------|-------|
| Klavierauszug mit Text | -K 18 |
| vom Komponisten | M 15 |
| Klavierauszug 2händig | K 12 |
| (mit überlegtem Text) | M 10 |

Sämtliche Verlags-, Druck-, Arrangements- und Aufführungsrechte vorbehalten.
Tous droits d'édition, d'arrangement, de traduction et d'exécution réservés.
Eigentum der Verleger für alle Länder. Eingetragen in das Vereinsarchiv.

W. Karczag & C. Wallner

Musikverlag, Bühnenverlag und Vertrieb

Wien, VI. Dreihufeisengasse Nr. 5.

Aus dem Verlage Emil Berté & Cie., Wien.

Déposé à Paris.

Ent. Stat. Hall, London

Alle Aufführungs- und Übersetzungsrechte sind ausschließliches Eigentum des Unterzeichneten und sind diese Rechte nur durch ihn zu erwerben.

Carl Goldmark.

Inhalt.

| | |
|--------------------|--------|
| Vorspiel | Pag. 3 |
|--------------------|--------|

Erster Akt.

| | |
|--|----|
| 1. Szene. (Leontes, Polixenes): „Die Jagd war gut“ | 11 |
| (Leontes): „Seid taub ihr meinen Bitten“ | 14 |
| 2. Szene. (Chor): „Streuet die duftigen Blumen“ | 19 |
| (Leontes): „Ich grüße dich“ | 22 |
| 3. Szene. (Leontes, Camillo): „Ich bin's nicht mehr“ | 38 |
| 4. Szene. (Polixenes, Camillo): „Camillo, Ihr?“ | 47 |
| (Polixenes): „O Menschenglück“ | 52 |
| 5. Szene. (Leontes, Antigonus, Paulina): „Cleomenes und Dion“ | 54 |
| (Schifferchor): „Joho! joho!“ | 61 |
| 6. Szene. (Hermione): „Ein Weilchen noch“ | 63 |
| (Hermione): „Eia, popeia“ | 65 |
| (Hermione): „Weh mir“ | 73 |
| 7. Szene. (Leontes, Edler, Cleomenes, Dion): „Mein königlicher Herr“ | 79 |
| Vorspiel zum zweiten Akt | 82 |

Zweiter Akt.

| | |
|--|-----|
| Prolog. (Die Zeit): „Ich bin die Zeit“ | 88 |
| 1. Szene. (Valentin, Perdita, Mädchen): „Füllt Flocken rein“ | 89 |
| (Burschen): „Heiße, juchhe“ | 93 |
| (Valentin): „Perdita, he!“ | 94 |
| (Perdita, Chor): „Schmücket euch mit Rosen“ | 97 |
| (Chor): „Lieblich winkt die schönste Stunde“ | 105 |
| (Valentin): „Soll ich nicht schelten“ | 108 |
| Allgemeiner Tanz. (Ballett) | 111 |
| (Hausierer): „Handschuh weich“ | 116 |
| 2. Szene. (Florizel): „Da nimm, 's ist Gold!“ | 118 |
| (Chor): „Mir die Strümpfe“ | 119 |
| (Perdita, Florizel): „Süß ist's“ | 126 |
| (Florizel): „Die Menschheit, Himmel, Erd' und alles“ | 134 |
| 3. Szene. (Florizel): „O faß dich, Perdita“ | 140 |
| (Florizel): „O flieh mit mir“ | 142 |
| 4. Szene. (Perdita): „Lebt wohl, ihr Wiesen“ | 151 |
| 5. Szene. (Valentin): „Ach, ist das ein heimlich Jucken“ | 152 |
| (Perdita, Florizel, Camillo): „Silberfunken leuchten leise“ | 156 |
| (Chor): „Perdita, bist du allein?“ | 158 |
| Tanz | 162 |

Dritter Akt.

| | |
|---|-----|
| Vorspiel | 166 |
| 1. Szene. (Leontes, Paulina, Cleomenes): „Ein Heil'ger büßt nicht mehr“ | 167 |
| (Leontes): „Laßt mich träumen“ | 168 |
| 2. Szene. (Vorige, Dion, Florizel, Perdita): „Ein Jüngling, der Prinz Florizel“ | 172 |
| 3. Szene. (Vorige, Polixenes): „Polixenes! — Freund!“ | 180 |
| (Leontes): „Tausend warme Quellen“ | 185 |
| 4. Szene. (Paulina): „Verweilet alle jetzt“ | 190 |
| (Leontes, Ensemble): „O welch ein Bild“ | 193 |
| (Leontes): „Ja, sie war ein Geschenk der Götter“ | 197 |
| (Hermione): „Geliebte, langentbehrte Tochter“ | 203 |
| (Ensemble): „Ihr Götter, blickt herab“ | 205 |

Personen.

| | |
|---|--------------|
| Leontes , König von Sizilien | Tenor |
| Hermione , dessen Gemahlin | Sopran |
| Mamillius , beider Sohn | |
| Perdita , beider Tochter | Hoher Sopran |
| Polixenes , König von Böhmen | Bariton |
| Florizel , dessen Sohn | Tenor |
| Camillo , Vertrauter des Leontes | Baß-Bariton |
| Antigonus , Befehlshaber der königlichen Wache | Baß-Bariton |
| Paulina , dessen Gattin | Mezzosopran |
| Cleomenes } zwei Edle am Hofe des Leontes | Baß |
| Dion } | Tenor |
| Valentin , ein alter Schäfer | Baß |
| Ein Hausierer | Baß |
| Eine Dienerin des Leontes | |

Mädchen und Frauen als Gefolge der Königin Hermione, Edle als Gefolge des Leontes und des Polixenes. Junge und alte Schafhirten. Junge Schäferinnen.

Der erste und dritte Akt spielt in Sizilien, der zweite in Böhmen.

Zeit: vor Christi Geburt.

Rechts und links vom Zuschauer.

Vorspiel.

Langsam, gemessen.

Klavier.

The musical score is arranged in five systems. The first system shows the piano part with treble and bass staves. The second system includes the strings (Str.), woodwinds (Fag., Ob.), and piano (Pk.). The third system features the piano part with 'cresc.' markings and 'r.H. l.H.' (right and left hands) labels. The fourth system includes the piano part, English horn (Englh.), trumpet (Tr.), horn (Hr.), and brass instruments (Pos., Fl.). The fifth system shows the piano part with 'dim.' (diminuendo) markings. Various performance instructions like 'cresc.', 'dim.', and 'ff' are present throughout the score.

pp Fag. *cresc.* sf Br.

This system shows the beginning of the piece. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes. The bassoon (Fag.) and trumpet (Br.) enter with chords. The dynamics range from *pp* to *sf*. The word *cresc.* indicates a crescendo.

Ob. Cl. 2. Pos. Cl. 1. f p

This system features woodwinds. The oboe (Ob.), second clarinet (Cl. 2.), and bassoon (Pos.) play chords. The first clarinet (Cl. 1.) has a melodic line. Dynamics include *f* and *p*. There is a triplet of eighth notes in the bassoon part.

p dim. f Fag. Engl. Pos. p f p

This system continues the string and woodwind parts. The strings play chords with a *dim.* dynamic. The bassoon (Fag.) and English horn (Engl.) play chords. The bassoon has a 7-measure rest. The first clarinet (Pos.) has a melodic line with a triplet. Dynamics range from *p* to *f*.

dim. f Engl. Ob. 3 3

This system shows the strings and woodwinds. The strings play chords with a *dim.* dynamic. The English horn (Engl.) and oboe (Ob.) play chords. The oboe has two triplet markings (3).

Viol. Fag. p p

This system features the violin (Viol.) and bassoon (Fag.). The violin has a melodic line with triplet markings (3). The bassoon plays chords. Dynamics are *p*.

calando f stringendo p f sf f ff p ff p dim. p

This system is marked *calando*. The strings play a complex rhythmic pattern with dynamics *f*, *stringendo*, *p*, *f*, *sf*, *f*, *ff*, *ff*, *p*, *ff*, *p*, and *dim.*. The bassoon (Fag.) and oboe (Cb.) play chords. The oboe has a triplet marking (3).

tempo I nicht schleppend

cantabile
Viol.

First system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in 3/4 time. The upper staff contains a melodic line with triplets and slurs, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth-note patterns. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the musical score. It continues the melodic and accompanimental lines from the first system. The upper staff has triplets and slurs, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats (Bb, Eb).

Third system of the musical score. The upper staff includes dynamic markings *f* and *sf* and the instruction *mit Wärme* above the *CL* (Clarinet) part. The lower staff has dynamic markings *f* and *p*. There are also some performance markings like *Tea* and an asterisk *** in the lower staff.

Fourth system of the musical score. It shows further development of the melodic and accompanimental parts. The upper staff has triplets and slurs, and the lower staff continues with eighth-note accompaniment. The key signature has three flats (Bb, Eb, Ab).

Fifth system of the musical score. This system introduces parts for Violin (*Viol.*) and Clarinet (*Cl.*). Both parts have melodic lines with triplets and slurs. The lower staff continues with the accompaniment. The key signature has three flats (Bb, Eb, Ab).

Sixth system of the musical score. It includes dynamic markings *cresc.* and *fespress.*. The upper staff has triplets and slurs, and the lower staff has a more complex accompaniment with some sixteenth-note patterns. The key signature has three flats (Bb, Eb, Ab).

Ob.
Viol.
hervortretend
r.H.
r.H.

dim. p

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The upper staff contains woodwind parts for Oboe (Ob.) and Violin (Viol.). The lower staff contains piano accompaniment. The music is in a key with three flats and a 3/4 time signature. It includes triplet markings (3) and dynamic markings such as *dim.* and *p*. The instruction *hervortretend* is written above the piano part, and *r.H.* appears below the bass line.

pcant.

This system continues the musical piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The upper staff contains woodwind parts for Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.). The lower staff contains piano accompaniment. The music includes triplet markings (3) and dynamic markings such as *pcant.*

Fl.
Cl. hervortretend

This system continues the musical piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The upper staff contains woodwind parts for Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.). The lower staff contains piano accompaniment. The music includes triplet markings (3) and the instruction *hervortretend* written above the piano part.

Viol.
Ob.
dolce
espress.

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The upper staff contains woodwind parts for Violin (Viol.) and Oboe (Ob.). The lower staff contains piano accompaniment. The music includes triplet markings (3) and dynamic markings such as *dolce* and *espress.*

Fl.
Cl.
p Hfe
Mit Ped.

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The upper staff contains woodwind parts for Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.). The lower staff contains piano accompaniment. The music includes triplet markings (3) and dynamic markings such as *p*. The instruction *Hfe* is written above the piano part, and *Mit Ped.* is written below the bass line.

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The upper staff contains woodwind parts for Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.). The lower staff contains piano accompaniment. The music includes triplet markings (3).

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and dynamic markings of *f*, *sf*, and *sfz*.

Second system of a piano score. The right hand has chords and triplets. The left hand has a continuous eighth-note accompaniment. The word *rauschend* is written below the left hand. Dynamic markings include *f*.

Third system of a piano score. The right hand has chords and triplets. The left hand has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *f*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamic markings include *f*, *rit.*, *p*, *f*, *p*, *p*, and *pp*. The tempo marking *rallent. - - - adagio* is present.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. The tempo marking *Tempo I.* is present. Dynamic markings include *p*. The word *espr* is written above the right hand.

Sixth system of a piano score. The right hand has chords and triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamic markings include *f*, *dim.*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, and *f*. The word *Trp.* is written above the right hand.

Belebend.

Trompete

The first system of the score consists of three staves. The top staff is for the Trompete (Trumpet), starting with a whole rest followed by a melodic line. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

The second system continues the musical material from the first system. The Trompete part has a melodic line with some rests. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chords marked with 'x' in the right hand.

The third system introduces piano dynamics, with a 'p' (piano) marking in the right hand. A 'Hr.' (Horn) marking is placed above the piano part. The Trompete part has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

The fourth system features triplets in both the right and left hands of the piano part. The Trompete part has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

The fifth system continues the musical material from the fourth system, featuring triplets in both the right and left hands of the piano part. The Trompete part has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

Tromp.

poco string.

ff

cresc.

Tromp.

leidenschaftlich

f

f

Hrn.

breit

Mit Ped.

ff

ff

Langsamer:

Viol. Solo

f *pp. rit.*

rit. *ppdimppp cresc.*

espr.

cresc. *for. cresc.* *f*

Pke Bässe

(Verschiebung)

ERSTER AKT.

Aufzug: Marmorterrasse im Garten des Königs Leontes mit Ausblick auf das Meer und Küstengebirge, umstanden von Cypressen und blühendem Gesträuch. Von der Terrasse aus führt rechts eine breite Steintreppe zu der ziemlich großen Pforte empor, die in der Seitenfaçade des Schlosses gedacht ist. (Es ist Nachmittag.)

1. Szene. (Leontes, Polixenes.)

Allegro moderato. (*frisch*) Aufzug.

Polixenes.
Die

Leontes.
Und dop-pelt schön durch das, was er noch brin-gen mag,—
Jagd war gut, ein fro-her, schö-ner Tag!

L.
der Mor-genson - ne gleich, die Nacht zu Glanz verkehrt,

L.
er - schei-nen soll uns heut, die wir so lang ent-behrt. Her-mi - o - ne!

V. T. W. 107.

Leontes.

Polixenes. Wie reich hat sie zum zwei-ten - ma - le mich be-schenkt!

Her-mi - o - ne....

L. erst gab-sie mir Ma - mil - li - us, des Lan-des Seh - nen, und nun, da -

L. mit sich Starkes mit dem Zar - ten mengt, ein Töch-terchen be-grüßt mit Freu-den-trä - nen.

Polixenes Nach-dem er-füllt die sü - - ße, her-be Pflicht, ent-steigt sie ih - res La - gers

cresc.

Leontes. (Leontes reicht Po - li - xenes die Hand.)

Po - li - xenes!

Po. hei - li - ger Haft, nun strahlt uns al - len wie - der Licht! Le -

L. *Teu - rer Ju - gend - freund -* *Wie?*

Po. *on - tes!* *und ich muß schei - den!* *Ja,*

(Polixenes hält dieselbe)

L. *Nur ei - ne Wo - che noch?*

Po. *mor - gen schon -* *die Schif - fe sind be - reit!*

Polixenes.

Nein, wahr - lich mor - gen - *Zwölf Mon - de*

Ruhig.

Po. *schon weil' ich dem Rei - che fern -* *und Eu - re Gast - freund - schaft ließ mich's ver -*

Po.

ges - sen, wie ger - ne blieb' ich noch, wie gern, dürft' ich die Zeit nach

This system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats. The lyrics are: "ges - sen, wie ger - ne blieb' ich noch, wie gern, dürft' ich die Zeit nach". There is a triplet of eighth notes in the vocal line.

Leontes.

Ge - mach, mein ed - ler Freund!

Po.

mei-nemHer - zen mes - sen!

This system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats. The lyrics are: "Ge - mach, mein ed - ler Freund!" and "mei-nemHer - zen mes - sen!". There are dynamic markings *f* and *p* in the piano part.

Langsamer.

Leontes.

Seid taub ihr mei-nen Bit - ten, gelingt's viel - leicht Euch fest zu hal - ten

This system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats. The lyrics are: "Seid taub ihr mei-nen Bit - ten, gelingt's viel - leicht Euch fest zu hal - ten". There is a triplet of eighth notes in the piano part.

L.

ei - nem Drit - ten... *espress.* die Kö - ni - ginselbst, ich führ' sie her - an!

This system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats. The lyrics are: "ei - nem Drit - ten... *espress.* die Kö - ni - ginselbst, ich führ' sie her - an!". There are triplet markings in the piano part.

L. *Hält sie Euch nicht, mögt Ihr dann in die Hei- mat zieh'n.*

cresc.

L. *Du sahst noch nie in ih- rer See- le Tie- feu, dies sü- ße, rei-ne, hol- de Herz,*

L. *so tau-frisch, kind- lich zart!... Wie... be-glückst Du mich! Her-mi- o -*

rit. a tempo

a tempo

L. *ne, Her-mi- o - ne, wie lieb' ich Dich!*

L. *Mein ed- les Weib wie lieb' ich Dich. ach, wie lieb' ich*

espress.

dim.

Etwas belebt und mit gutem, rhythmischem Akzent.

(Polixenes macht den Klängen entgegen ei-

L. *Dich! Schon tönt der fest-li-che Ge-sang- sie naht,-*

L. *nige Schritte rechts zur Treppe, Leontes ist etwas zurückgeblieben.) (für sich)*
nun, gelt- wird Euch bang? Fast

L. *(leise)*
scheint's, als schied' er schwer von uns! Von uns? Von mir? Von Ihr?

L. *(Die Pforte rechts öffnet)*
Zwölf Mon-de! 'Sist nicht un-schick-lich e-ben, daß er reist!

sich, Ritter vom Hofe Leontes' steigen herab.)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music includes several triplet markings (3) and a fermata over a chord in the bass line.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music includes a fermata over a chord in the treble line and a triplet marking (3) in the bass line.

(Festlich geschmückte junge Mädchen, Blu-

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music includes a fermata over a chord in the treble line and a triplet marking (3) in the bass line.

men streuend, treten auf.)

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music includes several triplet markings (3) and a fermata over a chord in the bass line.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music includes a fermata over a chord in the treble line, a dynamic marking of *f* (forte) in the bass line, and a triplet marking (3) in the bass line.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music includes a fermata over a chord in the treble line and a triplet marking (3) in the bass line.

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets and a *dolce* marking.

Second system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets and a *cresc.* marking.

(Ritter, Gefolge des Polixenes, treten auf.)

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets and a *f* marking.

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets and a *r.H.* marking.

Fifth system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets and a marking for *(andere Frauen treten auf)*.

Sixth system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets, *cresc.*, and *f* markings.

Seventh system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets.

Piano introduction for the second scene, featuring triplets and dynamic markings like *f* and *dim.*

Zweite Szene.

Chor der Frauen.

Sopran.
Streu-et die duf - ti - gen Blu - men und Blü - ten, daß

Alt.

pp rit.

sie das Schrei - ten der Hol - den be - hü - ten, schmeichelnd den E - strich zu

l.H.

Chor der Frauen.

Sopran.
San - met er - wei - chen, lieb - li - chen Pfa - den des Früh - lings zu glei - chen .

Alt.

Chor der Männer.

Tenor.

Baß.

Her-

Piano accompaniment for the men's choir, including triplets and dynamic markings.

Chor der Männer.

mi - o - ne Heil! Der er - ha - be - nen Für - stin, Mut - ter des Lan - des, der e - del - sten Frau,

Chor der Frauen.

Kö - ni - gin, Gat - tin, Mut - ter so hehr, du al - ler Tu - gend höch - ste Ge -

Chor der Männer.

Kö - ni - gin, Gat - tin, Mut - ter so hehr, du al - ler Tu - gend höch - ste Ge -

währ! Die wir so lang ent - behr - ten, vom Glück ver -
Die wir so lang ent - behr - ten,
währ! Die wir so lang ent - behrten, ver -
Die wir so lang ent - behr - ten, vom Glück ver -

3 cresc.

jüngt er - strahlt dein We - sen mild. O Kö - ni - gin, Her -
vom Glück ver - jüugt so mild. O Kö - ni - gin,
jüngt er - strahlt dein We - sen mild. O Kö - ni - gin, Her -
jüngt *3* er - strahlt dein We - sen mild. O Kö - ni - gin,

cresc.

(Hermione erscheint, umgeben von ihren Frauen, mit Paulina und Mamillius.)

3 3 3 3

mi - o - ne, Heil! Der er - ha - be - nen Für - stin, Mut - ter des Lan - - des
mi - o - ne, Heil! Der er - ha - be - nen Für - stin, Mut - ter des Lan - - des

8

Heil der ed - len Frau.

ff

Heil der er - hab - nen, ed - len Frau. Schen - ket, Göt - ter, Eu - ren Se - gen
Heil der er - hab - nen, ed - len Frau. Schen - ket, Göt - ter, Eu - ren Se - gen
Heil der er - hab - nen, ed - len Frau. Schen - ket, Göt - ter,

8

Schen - ket, Göt - ter,

ff

die-ser ed-len, hol-den Für-stin! Schen-ket, Göt-ter, Eu-ren Se-gen, rit.
 die-ser ed-len, hol-den Für-stin! gie-ßet Eu-re Huld auf
 Eu-ren Se-gen die-ser ed-leu, hol-den Für-stin, gie-ßet, Göt-ter, Eu-re Huld auf
 Eu-ren Se-gen, Eu-ren Se-gen, gie-ßet Eu-re Huld auf

f *rit.*

ruhig Leontes. 3 3 3 3
 Ich grü-ße Dich, mein hol-des Weib, die un-

die-ses ed-le Haupt!
 die-ses ed-le Haupt!
 die-ses ed-le Haupt!
 die-ses ed-le Haupt!

ruhig *p* 3 3 3 3

sicht-bar für mich ge-we-sen. Zu lang für mei-nes Her-zens Trieb! Kannst

sehr zart

L. Du in mei-nen Au-gen le-sen, — Du bist mir tau-send-mal — so lieb, — Du

L. bist — mir tau-send-mal — so lieb!

(unarmt Hermione)

Chor der Frauen.
Chor der Männer.

p sehr zart

Sopran. Wir grü-ßen Dich, o hol-de Für-stin, die un-nah-

Alt. Wir grü-ßen Dich, o Für-stin, die un-nah-

Tenor. Wir grü-ßen Dich, o Für-stin, die un-nah-

Baß. Wir grü-ßen Dich, o Für-stin, die un-nah-

cresc. *dim.* *p*

3 *3* *(mit Wärme)*

bar — so lang ge-we-sen. Ein je-des Herz schlägt Dir ent-ge-gen, ein

3 *3* *(mit Wärme)*

bar ge-we-sen. Ein je-des Herz schlägt Dir ent-ge-gen, schlägt

bar ge-we-sen. Ein je-des Herz schlägt

(Luftpause) (zart)

je - des Herz schlägt dir ent - ge - gen! Der Kranz, den Mut - ter - lieb' dir

dir ent - ge - gen! Der Kranz, den Mut - ter - lieb' dir

Der Kranz, den Mut - ter - lieb' dir

(Luftpause)

Hermione.

Ich grü - ße Dich, mein teu - rer

win - det, er ziert dein Haupt als schön - ster Schmuck!

win - det, er ziert dein Haupt als schön - ster Schmuck!

dim.

espress.

II. Mann, an die - sem se - lig gold - nen Tag! - Wenn neu - es Le - ben uns er -

II. blü - het, Dich neu die Lie - be grü - ßen mag. Ein neu - - es - Band um -

(zart)

f *pp*

II. schlin - ge uns: - die Göt - ter nei - gen, nei - gen sich. O ein - zig

cresc. *p*

II. lieb - lich zar - tes Glück, wie strahlst du sanft und mild, durch

p

II. hol - - des Wun - der gibt er dir der Gat - tin E - - ben - bild! 8.....

pp *f* *p* *f* *espress*

II. Ich grü - ße Euch, Ge - treu - e Ihr, ich grü - ße Euch!

ff *p* *p* *f*

H. *p*

Wie gern kehr' ich zu - rück, und wie die Son - ne al - les wärmt, er -

H. *Allegro moderato.*

freu' auch Euch mein Glück! Po - - li - xe - nes, mein ed - ler Freund, wie habt Ihr mir ge -

Allegro moderato.

p

II. *p*

fehlt, des munt' rer, viel - ge - wandter Geist All - täg - - li - ches be -

H. *p*

seelt! Seid mei - nes Glü - ckes Zeu - - gen auch, - wie

H.

trüg' ichs al-lein, mein ed-ler Freund?
Polixenes.
So wie ich treu dem Jugendfreund, nehmt mei-ne Treu-e

crese.

Langsamer. (Moderato assai.)

Fo.

hin, *rit.poco* wie ich ihn lieb', so lieb' ich Euch, o ed-le

Leontes.

Fo.

Und doch ver-läßt er uns. ihn fest-zu -
Kö - ni - gin! Ich muß, die Herrscher-pflicht.

L.

hal - teu ist uns nicht ge - lun-geu, was mir miß - lang. viel-leicht miß - ling's dir

Hermione. *etwas belebend*
(zu Polixenes)

Was „mir und Dir?“ sind wir nicht Eins? Doch kränkt Ihr dop - pelt,
L. nicht?

etwas belebend

II. wenn Ihr schei - det! o bleibt noch, bleibt! Ge - denkt der Lie - be, die
II. Euch — umschließt zwei - fach so warm und fest! Wär' Eu - er Schei - den nicht für lan - ge, —
II. viel - leicht für Im - mer, — o teu - rer Freund, reicht mir die Hand! —

espress.

cresc. *pp*

II. O gebt dies Zei - chen der Freund - schaft und der Lie - be uns!

The first system of music consists of a vocal line (II.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "O gebt dies Zei - chen der Freund - schaft und der Lie - be uns!". The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

II. *espress.* Bleibt noch, mein

The second system of music continues the vocal line with the lyrics "Bleibt noch, mein". The piano accompaniment is marked *espress.* and includes dynamic markings *f* and *ff*. There are slurs over the piano part and a fermata over the vocal line. The number "10" is written at the end of the piano part.

II. Freund, o laßt Euch

The third system of music continues the vocal line with the lyrics "Freund, o laßt Euch". The piano accompaniment is marked *pp* and includes a section marked "8" and "l.H.". There are slurs over the piano part.

(Sie blickt Polixenes innig an und fährt ihm dann mit der Hand sanft über die Stirne.)

II. hal - ten...

The fourth system of music begins with a vocal line (II.) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "hal - ten...". The piano accompaniment is marked *pp* and includes a section marked "8" and "l.H.". There are slurs over the piano part and a *rit.* marking.

Hermione. (innig)

Er lä-chelt... seht! Er bleibt, ich sie - ge! (schwankend) Ihr bleibt!

Polixenes. Nicht doch...

Schnell. (Allegro moderato.) Polixenes.

Nundenn... Euch wie-derstehn? Wer könnte un-ge-blen -

Leontes. (für sich) (zu Hermione)

Das nenn' ich rasch! Du zau-berst, mein Ge -

- - det in die Son - ne sehn!

L. mahl! Noch rief ihn sei - ne Pflicht, — ein Blick von Dir: Er bleibt.

(Etwas förmlich) (zu Hermione) (Polixenes und Hermione sind immer Hand in Hand etwas beiseite getreten.)

L. Nehmt, Böh - men, mei-nen Dank, — auch Du!

tempo

(für sich, ruhig)

L. Zu heiß, zu heiß! So hef - tig Freundschaft ei - nen, eint das Blut...

pp ruhig

L. so in - nig, min - nig bli - cken, ist nicht gut! so trau - lich tun —

Belebend.
(blickt nach dem Paare)

L. wie sie die Fin - ger drü - cken, da - bei be - deut - sam lä - chelnd

L. *(löhnlich)*

sich be-rücken! Wie sie ihm mit den Mund ent-ge-gen

L. schnä-belt und mit der Frei-heit ei-ner Frau sich deckt!

L. *(entschloßen)*

Zwölf Mon-de schon! Ja, war ich blind und taub?

L. *(heftig)*

Hielt wohl die Lei-ter noch zu mei-ner Eh-re Raub! ..Ihr

L. bleibt ein Blick, er bleibt! So ein-fach ist's, wie Bach die

(Er blickt wieder nach den beiden.) (düster)

L. Mü-h-le treibt. Noch im-mer! Ein Un-ge-tüm regtsich in meiner Brust.

L. schlecht ist mein Weib! Sie trägt in sü-n-di-ger Lust!

(zu Mamillius, der sich genähert)

L. Wie geht's, mein Prinz? Mamillius.
Heut' gibts Kon-fekt und sü-ße Ku-chen! Ich sah die

M. Ta-fel voll und ü-ber-voll, fast wollt' ich heimlich gar da-von ver-su-chen, doch tu' ich nicht, was

Leontes. (nachdenklich)

M. Ein gu-tes Wort! Frag dei-ne Mut-ter, wie sie's nicht ge-sche-hen soll.

L. hält.... Du bist mein Sohn? nicht wahr? (kindlich)

M. Ich?

Andante assai. Langsam, gedehnt.
(heftig) (versinkt in Brüten)

L. So geh und laß mich, — geh! (Mamillius ab.)

M. Ja!

Andante assai. Langsam, gedehnt.

dim.

Hermione.

Polixenes. Seid ihr von Sorg be-drängt?

Was ist dem Kö-nig? Die Stirn so wol-kenschwer ver-hängt.

Etwas schneller.
Leontes.

Nein, nein, es täuscht, — ver-gan-ge-ne Ju-gend-zei-ten sah ich vor-

L. ü - ber - glei - ten. Po - li - xe - nes, gedenkst Du je - ner Zeit, du trugst ein

L. kur - zes Röckchen, grün das Kleid, was mein war, war auch dein. Polixenes.
So wars, so

L. (für sich) Das stimmt! (laut) Du hast ei - nen Sohn. Auch ich
Po. wird es im - mer sein!

L. nun seit Du bei uns weilst, noch ei - ne Toch - ter, gelt? (zu Hermione) das sprießt und sproßt!

Hermione. (leicht)

Polixenes. Nun kommt, Aus-rei-ßer, kommt, Ihr seid ge-fan-gen! Aus

So ist der Lauf der Welt!

Eu-rer Ju-gend wißt ihr manchen Streich das hör ich gern! Dort wo die Zweige han-gen erzählt im

(Hermione reicht Polixenes wieder die Hand und geht mit ihm nach links ab.)

Schat-ten ihr. Dort ruht ihr weich!

Leontes (zu seinem Gefolge)

Be - wir-tet Eu-re Freunde nun aufs neu!

(Alle gehen ab.)

was in Si - zi - li - en kost - bar, bie - tet reich! Ca - mil - lo, du bleibst.

First system of the musical score, featuring a vocal line and piano accompaniment in G major. The piano part includes a forte (*f*) dynamic marking.

Second system of the musical score, continuing the piano accompaniment.

Third system of the musical score, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *Belebend.* marking and a piano (*p*) dynamic marking.

Fourth system of the musical score, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *cresc.* marking.

Fifth system of the musical score, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *cresc.* marking.

Dritte Szene.

L. bins nicht mehr, sieh mei - ne Kro - ne - hat 'nen Fleck! (lebhaft)

Ca. Wie könn't das sein?

Etwas ruhiger.

L. Der Böhmen Kö - nig bleibt noch hier, Ca - mil - lo.

Ca. *Etwas ruhiger.* Das dan - ken wir der ed - len Kö - ni - gin!

zart

Früheres Zeitmaß.

(für sich)

L. (halb scherzend) Sie wis - sen schon Be - scheid! Sie murmeln,

Ca. Euch wi - der - stand er, doch sie sieg - te!

fpp

Früheres Zeitmaß.

L. flü - stern: der Kö - nig ist ein - das geht weit! (laut) Ihr

(heftig)

L. Schurken, Ta - ge - die - he, Laf - fen! Ihr wißt und schweigt? Macht Eu - ren
 Kö - nig nicht zum Af - fen! Camillo. Ca - mil - lo, Ca - mil - lo, o
 Was ist Euch, Herr?
 hö - re mich, Ge - treu - e - ster al - ler Ge - treu - en, mit
 Blindheit und Taubheit ge - schla - gen wie ich, wo Schan - de und Schmach uns dräu - en! Es
 flüstert und wi - spert, es zischt und raunt und mir steigt's siedend ins Hirn.

dim.

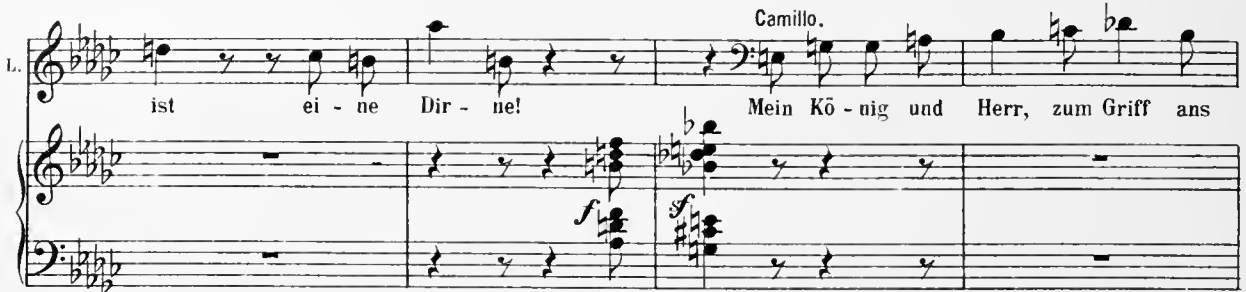
f

Hand

pp

etw. ruhiger. (d. d.)
(bei der Hand)

I.  *Ihr Gro-ßen des Rei-ches, hört und staunt: Die Kö-ni-gin*

I.  *ist ei-ne Dir-ne! Camillo. Mein Kö-nig und Herr, zum Griff ans*

Ca.  *Schwert die Hand will jäh-lings nur fah-ren! Wärt ihr*

Ca.  *Leontes. Du Heuch-ler mit grau-en nicht Ge-bie-ter, so hoch und wert. —*

I.  *Haa-ren!*
Ca.  *So sei mei-ne Mut-ter ne Rok-kenmagd, die dem er-sten*

Ca. Be - sten sich gö - be, denn was Ihr da von der Kö - ni - gin sagt,

Ca. ist Wahn - witz, so wahr ich le - be! Gleich wie ein Blitz das

Leontes.

pp.

L. Dun - kel lich - tet, er - hellt, was uns ver - bor - gen blieb, hat jäh mein Blick die

L. Schmach ge - sich - tet: Po - li - xe - nes ist mei - ner Eh - re Dieb!

L. Camillo. Zwölf Mon - de Ha!

Po - li - xe - nes?

fp *p*

L. Mein Kind! Sein Kind! Ge-hört!

Die Kö - ni - gin? Zu den - ken nur! O laßt Euch hei - len,

Camillo. Ruhig, (♩ = ♩)

Herr, von die - sem Wahn! — Ge - fähr - lich ist, tot -

Ca.

bringend die - se Bahn! Sitzt zu Gericht, frag das O - r a - k e l, Herr!

Ca. Leontes. Ge-

calando

richt? O - r a - k e l? Lee - re Wor - te! Ich hab Gewißheit, — in - ne - re Stimme spricht! Ich

L.

L. *bür - ge - ich - der Kö - nig! Ich! Und wer dran zwei - felt, schän - det dop - pelt*

L. *mich! Camillo, (für sich) Du*
Dä - mo - ni - sche Ge - walt! O ar - mer Kö - nig!

L. *rächt mich an Po - li - xe - nes! Kre - denz' ihm ei - nen La - be - trunk zum Mahl, - füll' mit dem*

L. *Gift der Gif - te den Po - kal! Dies Gift ge - sun - det dei - nes Kö - nigs Brust*

L. *und tö - tet den, der schuld - be - wußt!*
Herr! Mor - den! Meu - chel - mord!

Camillo.

Ca. Ein Wölk - chen von Ver - dacht; nur Eu - ren

Ca. Au - gen sicht - bar; wirft To - des - schat - ten schon

Leontes.
Es ist be - dacht.

Ca. um Eu - res Freun - des Haupt? Be - denkt -

L. Nicht wie ein Drit - ter denkt gleich Dir, der ab - wägt frem - de Schmach,

L. nein - wie ich denk, in eig - ner Sa - che, in eig' - ner Schmach, - in eig' - ner

L.

Ra - che! In - des_ was brauch'ich dei-ne Hand? Ein

L.

and'-rer tut's wohl auch!

Camillo (für sich)

So beug' ich vor der Tat, die nie-

Ca.

(laut)

- ge-sche-hen darf! Wohl-an, mein Kö - nig, zählt auf mich, ich

Leontes.

Das ist ein Wort! Voll-bring's noch heut',- schaff mir den Schurken

Ca.

tut's!

(wendet sich zum Abgehen: wird plötzlich weich und lehnt sein Haupt an Camillos Schulter)

(hier wendet er sich zurück)

L. fort!

cresc.

Camillo.
Herr, Ihr weint?

accel. rit.

pp *f*

Leontes. (Er wendet sich ab und trocknet die Augen.)
Nicht doch, — siehst du, — ich liebte sie so sehr.

f

Tempo (groß) (nach rechts ab)
Doch mehr als sie gilt mei-nes Namens Ehr!

espress. *rit.* *Tempo*

f *p* *3*

poco animato (Pulixenes von links.)

f *dim.* *p* *3*

Vierte Szene.

Polixenes.

Ca-mil-lo, Ihr? In Schwer-mut'scheints, ver-

sun - ken? Was ward aus diesem Ho-fe.spricht? Sonst schlug der Frohsinn

hel - le Funken aus je - der Stun - de, - doch nun steht es schlecht,

der Kö-nig erst fast scheu, er grüßt mich kaum, - beim Zeus, das al - les lähmt wie

bö - - ser Traum.... Wie schlim-me Dün-ste


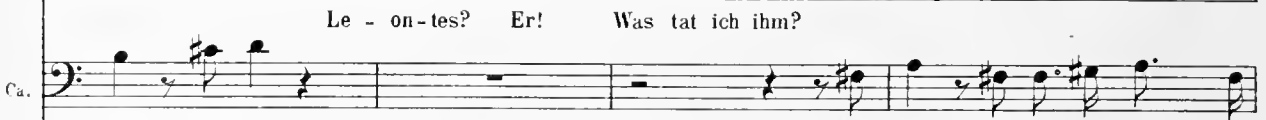

Ein bö - ser Traum.

espress. *f.* *p.* *dim.* *pp*

Po. 
 fühl' ich's um mich wehn,... nicht greif-bar ist's und nicht zu se - hen...


Po. 
 Camillo (faßt sich) Von wem?
 Zu Eu-rem Mor-de ward ich just be - stellt!


Po. 
 Ihr! nein...
 Ca. 
 Schneller. (Allegro.)
 Fieht! Fieht! so rasch Ihr könnt! Le-on-tes stellt Euch
 Schneller. (Allegro.)


Po. 
 Le - on - tes? Er! Was tat ich ihm?
 Ca. 
 nach durch mich! Ach, Herr, der schwersten Schuld ge-


Ca. ziehn hat Euch der Kö - - - nig, Eu - er Ju - gend - freund: Ihr habt sein

Ca. Weib, die Kö - ni - gin, ver - führt! noch mehr: - - - sein jü - ng - stes Kind....
Polixenes. Ge - nug!

(zögernd)

Po. Un - se - li - ger Kö - nig! Ar - mer Freund! Ca - mil - lo,

Etwas langsamer.

Po. du, blick mir ganz tief ins Au - ge und sag, ob

Harfe. zart

Po. mei - nem Aug' sich ei - ne Lü - ge eint, ob ich zu

Harfe.

Po. ei - - - nem fre - chen Bu - ben tau - ge? Bei mei - nes

Po. Va - ters Haupt, beim Haup - te mei - nes Sohns, bei mei - nem

Po.

Schwert, dem A - del mei - nes Throns schwör ich,

Po.

— daß ich das nie ge-tan, — daß die-se Kla - ge lee-rer, schnö - der

Po.

Wahn! Führ mich zu ihm! Camillo.
Zu spät! zu spät! Schon ist er hin-ge-ris-sen,

Ca.

sein Herz zerwühlt von tau-send Schlangen-bis-sen, und die Dä-mo-nen schü-ren Brand auf

Ca.

Brand! Nehmt mich mit Euch und flieht in Eu - er Hei - mat - land!

Polixenes.

So ist's zu spät! Komm, füh-re mich, ich will mich dir ver-traun! Mich — faßt ein ei - sig Graun!

Camillo. (rasch nach links ab)

Kommt, ich rü-ste die Schiffe!

8.

rit. dim. *pp*

Etwas ruhiger.

Polixenes.

O Men - schen - glück, du gleichst derschwan - ken Blü - te! Es fällt ein Reif jäh in der

Po. Früh-lingsnacht, o Menschen-glück! Um wassich Son-nenschein so zärtlich müh-te,

Po. ent-blät-tert is's, da-hin die duft-ge Blü-te, da-hin, die duft-ge Pracht!

(Pracht) (Blü-te)

Po. Da-hin! Da-hin! Ver-weht die sü-ßen Har-mo-ni-en, ent-strömend zwei-er ed-ler

Po. Her-zen Bund! O Menschen Glück! Der gold'ne Schim-mer, er will ent-flie-hen,

Po. die-ser Er-de es hält kein Glück auf die-sem Er-den-rund, auf die-sem Er-de-rund.

(geht sinnend nach links ab.)

Po.

Dahin! Dabin! Dahin!

Fünfte Szene. Leontes, Antigonus, Paulina.

Allegro moderato.

(Alle aus der rechten Seitencoullisse vorne.)

Antigonus.

Cle-o - me - nes und Di - on

f *f* allmählig ruhiger

Paulina.

Quält Euch ein Zwei - fel, Herr? Leontes.

Dringt nicht in mich, wie

sand - tet Ihr zu der O - ra - kel Grot - te?

A.

In lan - gen Rei - hen sah' ich Schläuche Wein's - (für sich)

lang ist's noch zur A - bend - ta - fel?

Es soll ihm mun - den!

Pa.

L.

Mäßiger. (Andante.)

L. *Wein macht An-ti-go-nus von al-lem Leid ge-sun-den! Meinst Du nicht auch?*

L. *Antigonus. (zu Paulina) Wo weilt die Kö-mi-gin? Paulina. Bei ih-ren Kin-dern. Ge-wiß, mein Herr-*

Pau. *Leontes. Sie schmückt die Klei-ne, Euch zu zei-gen, Herr! Nicht bei Po-li-xe-nes? So*

Pau. *(halblaut zu Antigonus.) Ein Et-was, (für sich) (Leontes wendet sich ab, so, geht, helft ihr- wie Ihr ja im-mer helft! und kuppelt wei-ter!*

Pau. *(Pauline ab.)*

rät-sel-haft be-klem-mend liegt hin-ter sei-ner Wor-te hoh-len Klang!
 daß er das Meer links vor Augen hat.)

Antigonus. *kleine Pause.*

Auch mir ist bang—

Schnell. (♩ = ♩)

Leontes.

Wie? Was seh ich! nein, ja - doch! Ich kenn' die Se-gel dort!— sein Schiff!

L. Sein Schiff— läuft aus dem Ha-fen aus! Po - li - xe-ues!

Antigonus.

Auch ich glaubs zu er-

A. ken-nen— ja!

(Ein Edler tritt schnell auf von links.)

Ein Edler.

Mein Kö-nig! Dein

E. Er

Gast Po-li - xe - nes, mit ihm Ca - mil - lo_ ent - flo - hen sind sie ü - ber Hals und Kopf!

Leontes.

Ent - flohn? Ha, sah' ich klar? Setzt ih - nen nach bei Eu - rem Le - ben!

L. (der Edle ab.)

Der Schurke mit dem Kuppler_ fort! Mein Weib verführt, mit ei - nem

L.

Ba - stard mich ge - schän - det, ent - flieht er feig, wie al - le

L.

Bu - ben sind! Antigonus Herr_

Er-reicht man dich— sollst Du noch an - ders

Lecntes. (die Faust ballend.)

ster-ben! Reißt ihr den Bastard von der Brust! Bringt's an ent-

le-ge-ne Kü-ste— setz es aus! hülf-los, zum Fraß der Gei-er,—

hörst Du? nimm ihr Ma-mil-li - us! Sie— in 'den Ker-ker fort!

Antigonus.
Du stirbst, dein Weib, dein Kind,—
Herr nimm mein Blut—

L. voll - führst Du's nicht so gleich! Kein Wort, zu wem's auch sei,

L. stumm führst Du den Streich! Antigonus. O grau - en - vol - le That! Mein

L. (heftig.) Fort! (Antigonus links ab.)

A. Kö - nig -

L. (er späht nach rechts) sehr ruhig

Langsamer allmählich. Sie naht! Das ist dein

L

letz - tes Lächeln, buch - le - ri - sches Weib! Zum letz - ten Mal

I

— siehst Du die Son - ne sin - ken — Dich frisst die Nacht und mei - ne Ra - ehe!

Langsam. (Maestoso.)

(Leontes steigt die Stufen der Treppe empor und verschwindet in der Pforte.)

(Die Bühne bleibt leer.)

(Das Meer und die Berge des Hintergrundes beginnen im Glanze der sinkenden Sonne sanft rötlich zu schimmern; am lichten Himmel schon einige Sterne. Ein Fischerboot von rechts nach links, ein anderes von links nach rechts fahrend, kreuzen sich in der Mitte der Bühne.)

Einzelne Stimmen.
Schiffer

l. H. z. H. l. H.

Tenor. im gleichen Zeitmaß

Baß I. Jo ho, jo - ho! Das

Baß II. Jo ho, jo - ho!

l. H.

Steu - er ans Land aus ho - her See!

Hal - lo, hal - lo, jo - ho!

(In weiter Ferne fährt ein Schiff übers Meer, auf welchem scheinbar folgender Gesang ertönt.)

Heim - kehr! Die Nacht ist nah, die Se - gel schwellt der gu - te Wind.

Heim - kehr! Die Nacht ist nah, die Se - gel schwellt der gu - te Wind.

jo - ho jo - ho jo - ho jo - ho, wir brin - gen Brod nach Haus!

jo - ho jo - ho jo - ho jo - ho, wir brin - gen Brod nach Haus! —

jo — jo - ho jo - ho — jo - ho — jo - ho, wir brin - gen Brod nach Haus!

The first system contains three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a minor key. The lyrics are: "jo - ho jo - ho jo - ho jo - ho, wir brin - gen Brod nach Haus!". The piano accompaniment includes triplets in the bass line.

Tenor I.
jo, jo, ho! La la la ra la la la ra la la la la la wir brin-gen

Tenor II.
jo, jo, ho! La la la la la la la la la la la

Baß I.
jo, jo, ho! La la la la la la la la la la la

Baß II.
jo, jo, ho! La la la la la la la la la la la

The second system features four vocal staves (Tenor I, Tenor II, Bass I, Bass II) and two piano staves. The lyrics for the vocal parts are: "jo, jo, ho! La la la ra la la la ra la la la la la wir brin-gen". The piano accompaniment includes triplets in the bass line.

Brod nach Haus! la la la la la la la la la la la!

la la la la la la la la la la la!

la la la la la la la la la la la!

The third system features three vocal staves and two piano staves. The lyrics for the vocal parts are: "Brod nach Haus! la la la la la la la la la la la!". The piano accompaniment includes triplets in the bass line and a dynamic marking of *p* (piano).

(Hermione und Mamillius, der Blumen tragend sich an sie schmiegt, treten ans der rechtenCoulisse vorne, gefolgt von Paulina und zwei Die-

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with complex chordal textures and triplets.

nerinnen, deren eine das Kind unter einem Schleier trägt. Hermione bleibt stehen.)

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with triplets and sustained chords.

Sechste Szene.

Hermione. (geschieht.)

Ein Weil-chen noch; die A - bend-luft ist süß und lind: Gebt mir das Kind! ich

Vocal line for Hermione and piano accompaniment for the sixth scene.

(Sie läßt sich rechts mit dem Rücken zur Treppe nieder. Paulina tritt auf.)

H. sing es in denSchlaf. Gelt, Goldchen, bist ja brav! Zieht Euch zu-rück!

Vocal line for Paulina and piano accompaniment for the seventh scene.

H. Pau-li-na Du? Paulina. Ich hab kei-ne rech-te Ruh: wo mag An-ti - gonus, mein

Vocal lines for Paulina and Hermione and piano accompaniment for the eighth scene.

Pau. Gat - te, wei - len? Man sah ihn nach dem Wal - le ei - len. 's ist nicht sein

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Gat - te, wei - len? Man sah ihn nach dem Wal - le ei - len. 's ist nicht sein". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp. It features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and a melodic line in the right hand.

Hermione.
Geh, Freun - din, geh, du
Pau. Tag, der Wa - che vor - zu - steh'n!

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "Hermione. Geh, Freun - din, geh, du". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp. It features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and a melodic line in the right hand. The lyrics "Tag, der Wa - che vor - zu - steh'n!" are written below the piano part.

H. sehnst dich ihn zu sehn.
Pau. (beugt sich über das Kind.)
Du sü - ße Klei - ne! Schlaf hübsch!

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "sehnst dich ihn zu sehn.". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp. It features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and a melodic line in the right hand. The lyrics "(beugt sich über das Kind.)" and "Du sü - ße Klei - ne! Schlaf hübsch!" are written below the piano part.

H. (ihr nachblickend.) Wie hat sie mich ge - hegt! - (zum Kindlein.) Uns Bei - de, gelt?
Pau. (Paulina küßt Hermione die Hand, Hermione küßt Paulina gleichzeitig auf die Stirne, dann Paulina ab.)
Gu - te Nacht!

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "(ihr nachblickend.) Wie hat sie mich ge - hegt! - (zum Kindlein.) Uns Bei - de, gelt?". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp. It features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and a melodic line in the right hand. The lyrics "(Paulina küßt Hermione die Hand, Hermione küßt Paulina gleichzeitig auf die Stirne, dann Paulina ab.)" and "Gu - te Nacht!" are written below the piano part.

H. Die treu-e-ste See-le auf der Welt!

espress. dim.

H. (Das Kindlein wiegend, Mamillius zu ihren Füßen.) **Langsam und ruhig.**
 Ei-a, po-pei-a, ei-a, po-pei.wenn

pp p zart

H. ich nur dei-ne Äug-lein nicht säh, willst mich ver-drie-ßen, willst sie nicht schlie-ßen?

H. Äug-lein, Äug-lein, blau wie die See! Willst sie nicht schlie-ßen, willst mich ver-drie-ßen,

H. Äug-lein blau wie die See. Schlaf, schlaf, Gold-chen, schlaf, ei-a, po-pei-a,

dim. *p* *pp* *p*

H. ei-a, po-pei-a, mor-gen, ja, mor-gen gern ich sie seh', in dei-ne Stern-lein

H. blick ich so tief nein. schlaf, mein Gold-chen, bin ja bei dir, in dei-ne Äug-lein blick

H. ich so tief nein, schlaf nur, Gold-chen, bin ja bei dir! Schlaf, schlaf, Gold-chen, schlaf!

dim. *p* *pp*

H. *immer schwächer*
Schlaf, schlaf, mein Gold-chen, schlaf. schlaf!

pp *l.H.*

(Hier öffnet sich leise oben auf der Treppe die Pforte und Antigonus, vom Kopf zu Fuß in Erz gewappnet, mit dem bloßen Schwert in der eisenbekleideten Hand erscheint. Er hat das Visier seines Helmes offen. Hinter ihm werden vier gleichfalls ganz Gewappnete sichtbar, mit gezogenen Schwertern, sie haben die Visiere geschlossen.)

H.

Sie

H.

schläft, wie süß ihr klei - ner A - tem geht! Mamillius.
Willst du ein

(Antigonus betrachtet die liebliche Gruppe unten, greift sich ans Herz und schließt sein Visir.)

H.

Es wird spät! Was du nicht weißt!

M.

Märchen, Mut-ter? Ich weiß ein Schauri-ges, es ist ein Win-ter-mär-chen, ja!

H.

Du bringst mir noch das Gru-seln nah!

M.

Es war ein-mal ein Mann, der

(Antigonus steigt langsam

68 und leise herab.) (Schrei.)

M. wohnt am Kirch-hof in kal - ter Win-ters-not, da faßt ihn an der Tod.

(Antigonus, der inzwischen herabgestiegen, legt seine Hand schwer auf Hermiones Schulter. Hermione stößt einen Schrei und wendet den Kopf. Da ergreift Antigonus das Kindlein und indem er die Spitze seines Schwertes gegen Hermione hält, steigt er, etwas seitwärts gewandt, das Kindlein im Arm, die Treppe empor, verschwindet in der Pforte. Die vier Gewappneten verstellen den Weg.) Hermione.

8 (erst sprachlos nach-starrend, springt auf.) Mein Kind!

ff *fp*

H. Mein Kind! Mein Kind! Mein Kind!

(sie schleppt sich über die Stufen. Die vier Gewappneten steigen einige

H. (Stufen herab, ergreifen sie und Manilius.) (will sich losreißen.)

Einer der Vier. Mein

Ihr seid ge - fan - gen, im Na - men des Kö - nigs!

H. Kind! Ich will mein Kind! Zu Hil - fe! Räu - ber!

H. Mör-der! Mör-der! Her - bei! Ver-rat! Ver - rat! Mein Kind!

(Von allen Seiten männliches und weibliches Gefolge, Edle, Diener mit Fackeln.)

Sop.
 Alt. Was soll's? In
 Ten. Was gibt's? Die Kön'gin!
 Baß.

Not! O helft der Fürstin!
 O helft! Den Ver-rä-tern Tod!
 (Die Ritter dringen auf die vier Gewappneten ein, die sich blank ver-

teidigen. Paulina stürzt herein (rechts). Leontes mit wirren Haaren erscheint oben in der von innen düster beleuchteten Pforte.)

Leontes.
 Wer ruft Verrat?

70 (auf Hermione ziegend.)

L. Mein Wil - le ist's, der hier ge - schieht! Wer ruft Ver - rat? Ver - rat ist dort!

Langsam. (Maestoso.) (steigt herab, Hermione folgt.) (Leontes links, Hermione rechts)

L. Dort, je - nes Weib, mein Weib,

L. die Kö - ni - gin hat mich ge - schän - det, tau - send - fach be - tro - gen!

L. Be - sple - en mit Un - flat mei - nes La - gers Statt, mit Freund Po - li - xe - nes mich

L. frech he - tro - gen, der mir den Bastard hin - ter - las - sen hat!

(in steigender Wut.)

L. Du wert, daß man mit Hun-den dich het-ze, du Buh-le-rin!

L. E-he-bre-che-rin! Du Met-ze!

L. Dich faß ich, weil Po-li-xe-nes ent-kam, weit bes-ser noch als du,

(Hermione verharret starr mit ausgebreiteten Armen.)

L. die oh-ne Scham!

Sopr. *pp*

Alt. Ent-setz-lich! Un-ge-heu-re Schmach!

Ten. *pp*

Baß. Ent-setz-lich! Un-ge-heu-re Schmach!

Paulina.

p Ihr Män - ner ,

0 Un-heil! Göt-ter, weh!

0 Un-heil! Göt-ter, weh!

Schnell. (Allegro.)

sf *p*

Pau. nein, ihr Mem-men. tritt kei-ner vor und bie-tet sei-nen

Pau. Kopf zum Pfand? Her - mi - o - ne! O König, ruf zu -

Pau. rück die Wor - te, eurem Mund ent-flohn; mit frev-ler Hand zer -

Pau. brecht ihr zar - tes Glück, und sü - ßer Lie - be gebt ihr bitt - ren Hohn!

Pau. Was ficht euch an? Her - mi - o - ne, nicht treu! O wel - chem

Pau. Höl - lenkreisentqualmte die - ser Wahn? nehmt trop - fen - weis' mein

(Hermione sinkt auf Paulinas Schulter) (zurückhaltend)
 Pau. Blut, Her - mi - o - ne nicht treu! Sie, die euch so treu ge - liebt!

Langsamer. (Moderato.)
 Leontes. lange Pause. Weh
 Schweig du! Sie soll sich selbst ver - tei - di - gen, wenn sie kann!

(gradans)
ruhiger

H. mir. daß Spra-che mei-ner Zung' ge - ge - ben, daß sol - cher Schmach

II. mein Mund er - wi - dern soll! Wa - rum, Ihr Göt - ter, ließt Ihr mich er - le - ben

etwas drängend

H. den Tag so bitt - rer Schmer - zen voll! Sprach das ein Bu - be?

II. Ruft den Hen - ker! Sprach das ein

(zu ihm gewendet)
zurückhaltend

H. Narr? Jagt ihn vom laus! Nein! mein Ge - mahl,

zurückhaltend *p* *f*

H. *mein Herr und Len - ker, mein Halt, mein Al - les, sprach es aus!*

H. *ruhig*
(innig) Was sind die Jah - re, die wir traut ver - brach - ten, wann du nicht längst schon

H. mei - nen Wert er - kann - test? Soll ich mit Re - de - kunst, die zu ver - ach - ten, jetzt mich ver - tei - di - gen,

H. wie die Not es lehrt? *Leontes.* O tö - te mich!
So trifft dich Tod, du stirbst!

H. Was steht mir noch be - vor, wo ich, was Le - ben ist, durch dich ver - lor?

II. Ich lieb - te dich, mein Gat - te, lieb - te dich, so

sf *f*

II. wie ich zum er - sten - mal dich ge - sehn. Rein war mein Herz und

dim.

II. rein er - hielt es sich beim Le - ben mei - nes sü - ßen Kin - des,

II. wie du mich nahmst, siehst du vor dir mich stehn! Rein war mein Herz und

p

II. rein er - hielt es sich, treu stand ich! Treu steh ich, *espress.* lieb - ster Mann!

espress. *p*

II. Und das ist al - les, das ist al - les, al - les, was ich sa - gen kann. **Leontes**
(Ihr ins Antlitz).
Ich

Schneller. Moderato.

L. a - ber sag dir mehr, Po - li - xe - nes, dein Buh - le, ist ent-flohn! mit

Hermione. *riten.*

Ent-flohn? Un - se - li - ges Dun - kel!

L. ihm Ca - mil - lo, eu - er Kupp-ler!

Tempo.

Leontes (wie oben)

Dein Balg wird aus - ge - sto - ßen, hörst du? Die Ge - er bak-ken sei-ne

Hermione (wankend).

(zur Wache heftiger)

Zu viel!

Äug-lein aus! Nehmt ihr Ma-mil-li-us! Den sie ver-pestet!

(Sie sinkt ohnmächtig in Paulinas Arme, Paulina und einige Frauen tragen Hermione ab. Paulina.)

Pau-li-na! Ach! Sie stirbt! Weh euch, Le-on-tes! Kö-nig!

sf *sf* *sempre*

Mamillius sich an seine Mutter klammernd, ebenfalls ab. Alle weichen schen zurück.)

Schneller. *Allegro.*

Leontes.

Ge-rächt!

L. *Wie leer wirds um mich her_*
Ein Edler (mit ihm Cleomenes und Dion).
 Mein

allmählig langsamer

dim. *pp* *pp*

Siebente Szene.

Moderato.

Et. *kö - nig - li - cher Herr! Cle - o - me - nes und Di - on mit des O - ra - kels Spruch!*

Leontes. *Er - brecht das Sie - gel! geht! Her -* *(liest)*

Sopr. *pp* *Hört das O - ra - kel!*

Alt. *pp* *Hört das O - ra - kel!*

Chor. *pp* *Hört das O - ra - kel!*

Baß. *pp* *Hört das O - ra - kel!*

gut gehalten *pp*

L. *mi - o - ne ist keusch, Po - li - xe - nes, Ca - mil - lo ta - del - los und treu,*

(immer erregter)

L. Le - on - tes irrt, das Kind - sein Kind - und oh - ne Er - ben wird der Kö - nig

(schlendert die Rolle)

L. ster - ben, wenn die ver - stoß - ne Toch - ter er nicht fin - det, Be -

(von sich.)

L. trug und plum - pe Lü - ge! Ma - mil - li - us, mein Er - be, lebt! Schnell. (Allegro.)

(Eine Dienerin eilt herbei.)

(Eine Dienerin eilt herbei.)

Eine Dienerin.

cresc. O Herr, Dein Sohn, der Prinz, die Kön - gin

sf sempre

Paulina (hereinstürzend schreiend):

(sie verhüllt ihr Gesicht)

Tot! Tot! Dein

(atemos)

eine Dien Dein Weib - Leontes.

Un - se - li - ge sprich!

ff *sf*

rit.
(frei)

Sohn aus Schreck, Dein Weib aus Schmach, Bei - de tot!

Leontes. *rit.*
Tot? Mein Weib!

(mit tränengeborener Stimme.)
(frei) *rit.* (er bricht zusammen.)

O, mei - ne Kin - der!

a tempo
ff

a tempo
Hörn.
ff

rit.

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

(Vorhang fällt langsam)

Ende des I. Aktes

Vorspiel zum zweiten Akt.

Allegro moderato. (♩ = 120)

Frisch.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

The second system continues the musical piece. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more complex melodic line in the treble, including some triplets. The dynamics remain consistent with the previous system.

The third system of musical notation continues the piece. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music includes a dynamic marking of *crese.* (crescendo) followed by *dim.* (diminuendo). The accompaniment in the bass is consistent, while the treble part has some melodic variation.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music includes a dynamic marking of *p* (piano). The accompaniment in the bass is consistent, while the treble part has some melodic variation.

The fifth system of musical notation continues the piece. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music includes a dynamic marking of *f* (forte). The accompaniment in the bass is consistent, while the treble part has some melodic variation.

(ruhig fließend)

First system of a piano score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in G major. The upper staff features a complex texture of sixteenth-note chords and arpeggios. The lower staff has a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff.

Second system of the piano score. The upper staff continues with intricate chordal textures. The lower staff features a melodic line with a *sempre legato* instruction. A *crese.* (crescendo) marking is placed above the lower staff.

Third system of the piano score. The upper staff continues with complex chordal patterns. The lower staff has a melodic line with various accidentals, including flats and naturals.

Fourth system of the piano score. The upper staff features a prominent flute (Fl.) part with a melodic line. The piano accompaniment in the lower staff includes a *mp* (mezzo-piano) dynamic marking.

Fifth system of the piano score. The upper staff continues with the flute part. The piano accompaniment in the lower staff features a complex texture of chords and arpeggios.

Sixth system of the piano score. The upper staff continues with the flute part. The piano accompaniment in the lower staff features a complex texture of chords and arpeggios, ending with a *mp* dynamic marking.

staccato sempre

p

f

p

sf

sf

8

3

The musical score is written for piano in G major, 2/4 time. It consists of seven systems of two staves each. The first system is marked 'staccato sempre'. The second system begins with a piano (*p*) dynamic. The third system features a forte (*f*) dynamic and includes an 8-measure phrase. The fourth system contains a piano (*p*) dynamic and a triplet of eighth notes. The fifth system is marked piano (*p*). The sixth system features sforzando (*sf*) dynamics. The seventh system concludes with a final sforzando (*sf*) dynamic. The score includes various articulations, slurs, and dynamic markings throughout.

f *legato* *p* *espress.* *espress.* *f* *Allegretto* *rit.* *dim.* *rit.* *f*

The musical score is written for piano and consists of eight systems of two staves each. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#), with a dynamic marking of *f*. The second system changes to a key signature of two flats (Bb) and includes a *legato* marking. The third system continues in Bb with a *p* dynamic. The fourth system features a *espress.* marking. The fifth system has a *espress.* marking and a *f* dynamic. The sixth system is marked *Allegretto* with a tempo symbol and includes *rit.* and *dim.* markings. The seventh system continues in Bb. The eighth system concludes with a *rit.* marking and a *f* dynamic, ending with a double bar line and a common time signature (C).

Tempo I.

legato

Belebend.

ff

ad lib.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes, while the bass staff provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line's accompaniment pattern.

Fourth system of musical notation, featuring dense chordal textures in both staves.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings *ff* and *p*. The piece concludes with a final cadence.

Sixth system of musical notation, starting with a key signature change to one sharp and including dynamic markings *ff* and *p*.

ZWEITER AKT.

Prolog.

Wolkenvorhang, leuchtende Schleier. Die Zeit, eine jugendliche, weibliche, allegorische Figur, graziös, elfenartigtritt auf Schultern beflügelt, Sanduhr.

Die Zeit (*ad spectatores.*)

Sehr langsam. Aufzug.

The musical score consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is common time (C). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The melody is characterized by long, flowing lines with many ties, creating a sense of timelessness and slow movement. The accompaniment in the bass clef provides a steady, rhythmic foundation with some chromatic movement.

Die Zeit, Ich bin die Zeit und breite meine Schwingen, um euch im Flug Zukünftiges zu bringen! Verzeht mir, daß ich lange sechzehn Jahre überspringe, nichts euch offenbar! Ist's euch zu bunt!— Der Dichter sann ein Märchen, wie man's erzählt am Winterabend gern, wenn wilder Sturm durchbraust die hohen Lärchen und Krähenruf ertönt im Schnee von fern...

The musical score for the first vocal line is written on a single staff with a bass clef. It contains a few notes, mostly rests, corresponding to the lyrics above. The key signature remains one flat.

Mein Sandglas wend' ich... Vergeßt Leontes' bitt'res Grämen, wir landen flugs im Lande Böhmen, wo jenes Kindchen hin verschlagen,

The musical score for the second vocal line is written on a single staff with a bass clef. It contains a few notes, mostly rests, corresponding to the lyrics above. The key signature remains one flat.

das einst verstoßen ward in bösen Tagen, aufwuchs als eines Schäfers Kind... Sie, Perdita, ich sag's geschwind, liebt Florizel, Polixenes Sohn...

The musical score for the third vocal line is written on a single staff with a bass clef. It contains a few notes, mostly rests, corresponding to the lyrics above. The key signature remains one flat.

Mehr sag' ich nicht!— Ich muß davon!... Kann nimmer weilen, mir liegt's im Blut, Die Zeit muß eilen! Ob Freud' ob Weh? lebt wohl, Adel,

The musical score for the fourth vocal line is written on a single staff with a bass clef. It contains a few notes, mostly rests, corresponding to the lyrics above. The key signature remains one flat.

(Die Schleier heben sich allmählich, so daß die folgende Dekoration immer mehr durchleuchtet, bis das Bild ganz sichtbar wird.) 89
Langsam.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including triplets and dynamic markings.

(Fest der Schafschur bei Valentin. Ländliche Gegend. Rechts das geschmückte Häuschen, davor Tische und Bänke unter Bäumen, links niedrige Ställen, Rechts gegen die Mitte zu eine natürliche Rasenbank, die von einem weißen Fliederstrauch überhangen ist. Rückwärts Körbe und Wolle. Hintergrund Auen und waldige Hügel. Alles blühend und grün.)

1. Szene. Valentin (und alte Schäfer am Tische sitzend.)

Perdita (auf der Rasenbank, Blumen bindend.)

Mädchen (die im Hintergrunde Wolle in die Körbe füllen.)

Moderato.

Musical score for the first system of the scene, including vocal lines for Soprano and Chorus, and piano accompaniment.

Musical score for the second system of the scene, including vocal lines for Soprano and Chorus, and piano accompaniment.

sein! Seid hübsch be hend! Bringt die Ar - beit bald zu

End, greift nur zu, nach der Pla - ge gibt's dann fro - he Fest - tags - ruh! Seid hübsch be -

hend, bringt die Ar - beit bald zu End, Greift nur zu, nach der Pla - ge

f Greift nur zu, nach der Pla - ge

Sopr. I.
Fest - tags - ruh! Die Bur - schen war - ten schon, füh - ren uns zum Tanz da - von. Ho - len

Sopr. II.
Fest - tags - ruh! Die Bur - schen war - ten schon, füh - ren uns zum Tanz da - von. Ho - len

Alt.
Die Bur - schen war - ten schon, füh - ren uns zum Tanz da - von. Ho - len

marcato

Küs - se sich beim Drehn, wie aus Ver-sehn. Wir mit schla - en Scher - zen,

fes - seln die kal - ten Her - zen. Las - sen uns ger - ne
las - sen uns ger - ne ein,
Las - sen uns ger - ne,

ein,
wol - len ja frei - en, las - sen uns ja ger - ne ein, — wol - len ja — frein.
ger - ne ein, wol - len ja frein.

rit.
rit.
dim.

p tempo
Füllt Flok - ken — rein inden Korb — fleißig hin - ein. weich und fein, wird die

tempo

Wol-le für ein Win-ter - tuch-lein sein. Seid hübsch be-hend. bringt die Ar - beit bald zu

End. Greift nur zu. nach der Pla - ge gibt's dann fro - he Fest - tags - ruh! Seht, die

Bur - schen war - ten schon. füh-ren uns zum Tanz da - von.

(Burschen kommen von allen Seiten.)

Gleiches tempo. (♩ = ♪)

Tenor.
Hei - ßa, ju - che, ju - che, ju - hai! — Schaf - schur ist heut', ist heut'!

Bässe.
Hei - ßa, ju - che, ju - che, ju - hai! Schaf - schur ist heut', ist heut'!

Es - sen und Trin - ken gib't, lu - sti - ge Leut'! Be - cher auf Be - cher kreist
Be - cher kreist

froh in der Rund, — nur wer den Wein liebt, der bleibt ge - sund.
in der Rund,

Va - len - tin, merk es dir, ju - che, ju - hai! Wir sind als Gä - ste hier, hal - te uns frei.

Per - di - ta he! Da se - het nur hin, das ist mir auch ei - ne Schö - ne!

Statt mir zu hel - fen im Hof und Haus, win - det sie Blu - men zu Kranz und Strauß!

Statt zu be - die - nen mit Ei - fer die Gä - ste,

mit - zu - tun am fröh - li - chen Fe - ste, seuf - zet sie still nach ih - rem Ga - lan -

Mä - del, was fang' ich mit - dir an? Statt zu be - die - nen mit Ei - fer die Gä - ste,

v. mit - zu - tun am fröh - lichem Fe - ste, seufzt sie stets nach ih - rem Ga - lan.

Perdita.

Ich

Mä - del was fang ich mit dir an. Ja, das ist schlimm!

Pr. kom - me schon, Va - ter, ver - zeiht, ich ver - gaß, auch trei - ben sie so viel ro - hen

Valentin.

Pr. Spaß. Die ziert sich, die ist zu fein um ei - nes Schä - fers Tochter zu sein.

Ein alter Schäfer.

Die sieht, weiß Gott, ganz an - ders drein! Doch nähm sie mein Sohn, - ich sagt' nicht nein. Valentin.

Ja

schnock! Die sucht sich was bess-res aus, ihr Do - ri - kles ist aus fei - nem Haus. Sein

Va - ter soll Kaufmann sein in der Stadt, der man - chen blan - ken Bat - zen hat.

Ein Bursche.

Sehr mäßig. (*Moderato assai.*)

Nun Per-di - ta, be - grüß das schö - ne Fest,

das wir heut' fei - ern, sin - ge den Fest - ge - sang, wir stümmea ein.

Langsamer; sehr ruhig.

(Perdita in der Mitte. der Chor zwanglos im Kreise um sie gruppiert.)

p

Perdita.
sehr ruhig

Schmücket Euch mit Ro - sen, denn der Früh - ling ist ins Land ge - zo - gen, nehmt

Sopran.
p

Alt.
p

Tenor.
durchaus pp

Baß.
durchaus pp

Chor der Mädchen.

Chor der Bürschen.

Pe.

Blu - men Euch ins Haar. Al - ler - we - ge blühts und sproßt, je - des Herz er - glüht aufs neu. —

Land — ge - zo - gen, Al - ler - we - ge blühts und sproßt, je - des Herz er - glüht aufs neu. —

la la la la la la la

l.H.

Pe. Nehmt Blu - men Euch ins Haar. ra -

Schmücket Euch mit ^{*)} Ro - sen, denn der Frühling ist ins Land ge - zo - gen, ra la

Früh - ling ist ins Land ge - zo - gen.

Pe. la la la Schmücket Euch mit Blu - men, denn der Früh - ling ist ins Land ge -

la Schmücket Euch mit Blu - men, denn der Früh - ling

pp

la la la la la la la

pp

*) Die mit > bezeichneten Noten mit weicher Kopfstimme. (voix - mixte.)
V. T. W. 107.

Pe. zo - gen. Nehmt Blu - men Euch ins Haar. Sä - met nicht, die Stun - de bald verrinnt.
ge - zo - gen.

ist — ins Land ge - zo - gen. Sä - met nicht, die Stun - de bald verrinnt.
ge - zo - gen.

la la la la la la la la.

Pe. *zart* Al - ler - we - ge blüht's — und sproßt und je - des Herz er - glüht — aufs
Sopran.

Al - ler - we - ge blüht's — und sproßt aufs
Alt.

Tenor I. *zart* Al - ler - we - ge blüht's — und sproßt und je - des Herz er glüht aufs

Tenor II. Al - ler - we - ge blüht's und je - des Herz er glüht aufs

Baß. Al - ler - we - ge blüht's — und sproßt und je - des Herz er - glüht — aufs

Pe. neu. Die Lie - be führt Euch bald ans Herz den Ge - lieb - ten her - an!

neu. Die Lie - be führt Euch bald ans Herz den Ge - lieb - ten her - an!

neu. Die Lie - be führt Euch bald ans Herz den Ge - lieb - ten her - an!

neu. Die Lie - be führt Euch bald ans Herz den Ge - lieb - ten her - an!

neu. Die Lie - be führt Euch bald ans Herz den Ge - lieb - ten her - an!

neu. Die Lie - be führt Euch bald ans Herz den Ge - lieb - ten her - an!

Pe. Schmücket Euch mit Ro - sen! La
(Vier Takte leise in die Hände schlagend)

Sopran. Schmücket Euch mit Ro - sen! La la la la ra la la la la la la la la

Alt. Schmücket Euch mit Ro - sen! La la la la ra la la la la la la la la

Tenor. Schmücket Euch mit Ro - sen! La la la

Bass. Schmücket Euch mit Ro - sen! La la la

Glückchen. Fl.

Vl. pizz.

Pe. *mf*

la la la la la la la la

ra la la la ra la la la la la la.

la la la la la la la.

Fl. Cl. Fl. Cl.

Pe. *sf* *priti* (weich) *f* *tr*

la ra la la ra la la ra la la la

Doppelt so schnell. (♩ = ♩)

Pe. *f* *p*

Schnel-le, schnel-le, ei-let schnell, der Früh-ling ist schon da! ra la la la la la la la

Sopr. *f* *p*

Schnel - le, eilt, der Früh-ling ist schon da! ra la la la la la la la

Alt. *f* *p*

Schnel - le, eilt, der Früh-ling ist schon da! ra la

Tenor. *f* *p*

Baß. *f* *p*

Doppelt so schnell. (♩ = ♩)

f *p* L.H.

Pe.

ra la la la la la la la la la la la la la la la la

ra la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la ra la la la la la la la ra la la ra la la la la la la

la la la ra la la la la la la la ra la la la la la

ossia

Immer sehr zurückhaltend.

Pe.

la ra la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

Immer sehr zurückhaltend.

Tempo I. (schnell)

Pe. *f* *dim.* *p dim. rit.*

ra la la la la la la la la la la la ra la la la la la la la la la la la la la

f *dim.* *p dim. rit.*

ra la la la la la la la la la la la ra la la la la la la la la la la la la la

f *dim.* *p dim. rit.*

la la

f *dim.* *p dim. rit.*

la la

Tempo I. (schnell)

f *dim.* *rit.*

Langsam.
mit Wärme

Pe. *pp* *f*

la la la la la la la. Und je - des Herz er - glüht aufs

pp *f*

la la la la la la la. Und je - des Herz er - glüht aufs

pp *f*

la la la la la la la. Und je - des Herz er - glüht aufs

pp *f*

la la la la la la la. Und je - des Herz er - glüht aufs

Langsam.

pp *p* *sf* *f*

Re. *dim.*
 neu. Die Lie - be führt Euch bald ans Herz den Ge - lieb - ten her - an!
dim.
 neu. Die Lie - be führt Euch bald ans Herz den Ge - lieb - ten her - an!
dim.
 neu. Die Lie - be führt Euch bald den Ge - lieb - ten her - an!
 neu.
dim.
f
ff

(Von Musikanten begleitet kommen fünf bis sechs junge Brautpaare, Hirten und Schäferinnen, herbei und werden von den Mädchen begrüßt, die ihnen Blütenzweige schenken.)

Auf der Bühne (noch hinter der Szene beginnend.)

Moderato.

Orchester.

p.
mf
cresc.
rit.
dim.

Perdita.

Hier, Va-ter, seht die jungen Paa - re, sie nah'n im Hoch-zeits-schmuk-ke Hand in Hand. Nach

p

Langsamer: (Andante.)

al - tem Brauch ist heut' der Tag im Jahr, wo Ihr als Herr bekräf - tigt from - mes Band.

p

Sehr zart.

CHOR.

Sopran.
Lieb - lich winkt die schön - ste Stun - de, lang - er - sehn - tes Glück

Alt.
Lieb - lich winkt die schön - ste Stun - de, lang - er - sehn - tes Glück

Tenor
Lieb - lich winkt die schön - ste Stun - de, lang - er - sehn - tes Glück

Baß.
Lieb - lich winkt die schön - ste Stun - de, lang - er - sehn - tes Glück

p

Sehr zart.

pp

bringt sie Euch, zieht ver-eint zu zar - tem Bun - de ein in der

bringt sie Euch. zieht ver-eint zu zar - tem Bun - de ein in der

Violine Solo.
express.

Detailed description: This system contains the first four measures of a musical piece. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: 'bringt sie Euch, zieht ver-eint zu zar - tem Bun - de ein in der'. The piano part includes a 'Violine Solo.' section marked 'express.' in the second measure. There are triplets in the vocal parts in measures 3 and 4.

cresc.

Lie - be Reich! Wie auch Eu - er Schick - sal sei, bleibt Euch treu!

cresc.

Lie - be Reich! Wie auch Eu - er Schick - sal sei, bleibt Euch treu!

cresc.

Detailed description: This system contains the next four measures of the musical piece. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: 'Lie - be Reich! Wie auch Eu - er Schick - sal sei, bleibt Euch treu!'. The piano part includes a 'cresc.' (crescendo) marking in the second measure. There are triplets in the vocal parts in measures 3 and 4.

(Aus der Schar der Singenden tritt je eine (Ballett) mit Blumen oder Blumenzweig und überreicht diese einer der Braute, die erste mit einem Knix, die zweite mit einem Händedruck, die dritte mit einer Umarmung u. s. w.)

p
Nehmt die lich-ten,duft-gen Blü - ten, hei-mat-li - cher Hai - ne Früh - lings-zier, daß die Göt - ter

p
Nehmt die lich-ten,duft-gen Blü - ten, hei-mat-li - cher Hai - ne Frühlingszier, daß die Göt - ter

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Nehmt die lich-ten,duft-gen Blü - ten, hei-mat-li - cher Hai - ne Früh - lings-zier, daß die Göt - ter".

3 *cresc.*
stets be-hü - ten jun-ger, hol-der Nei-gung Glück für im - mer, flehn al - le wir.

3 *cresc.*
stets be-hü - ten jun-ger, hol-der Nei-gung Glück für im - mer, flehn al - le wir.

The second system continues the musical score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "stets be-hü - ten jun-ger, hol-der Nei-gung Glück für im - mer, flehn al - le wir." There are triplets (*3*) and a crescendo (*cresc.*) marking in the piano part.

Allegro moderato.

Valentin (mit grünnigem Humor)

Soll ich nicht schel-ten jetzt für-wahr dies jun-ge, kek-ke Blut, hält

sich so schlecht das Her-ze gar als mei-ne Schaf' in Hut. Das

kost und küßt im Feld und Hang, schlüpft in den Schat-ten-hain. So treibt Ihr's al-le

Tag um Tag und denkt nur an das Frei! Was hat er? Nichts! Was hat sie?

Nichts! Das bringt Ihr mit ins Haus! Der schma-le Lohn, das Stückchen Brot reicht

(sehaglich)

v. 

das für E - he - leu - te aus? Doch ist's ein - mal der

f *p* ruhiger

v. 

Lauf der Welt, was nützt mein Re - den da, - daß Jung und Jung sich gern ge - sellt, drum

Tempo I. (zu den Burschen)

v. 

sag' ich lie - ber ja! Tritt ei - ner in den

f *p*

v. 

Eh - stand ein, ist's mit der Frei - heit aus. Das Trin - ken laßt, das Rau - fen sein und

f *p*

v. 

bleibt nur hübsch zu Haus! Ihr Mäd - chen, laßt den Leicht - sinn gehn, folgt

f *p*

v. 

Eu-rem Mannaufs Wort. Nach an - dern dürft Ihr nicht mehr sehn, sonst jagt der Mann Euch

v. 

fort. Die Eh - hui! Die Eh, pfei! Nur Plag' und Schinde - rei. Wer

v. 

klug ist, bleibt sein Le - he - lang für sich al - lein, al - lein und frei.

v. 

Doch ist's ein - mal der Lauf der Welt, was nützt mein Re - den da, - daß Jung und Jung sich

ruhiger

(Mit Wärme)

v. 

Die Burschen. Juhu! Ein Bursche. Nun auf zum Tanz!

rit. poco - - - *in tempo*

gern ge - sellt; drum sag ich in Got - tes - na - men ja!

Allgemeiner Tanz. (Das Ballett beginnt mit dem Chor gleichzeitig den Tanz, später das Ballett allein.)

Lebhaftes Walzertempo. (Frisch nicht gehastet.)

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The piece begins with a rest in the upper staff, followed by a series of chords and eighth notes. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *f* (forte).

The second system continues the musical piece with two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and chords, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The third system of the score includes a first ending bracket marked with the number '8' above it. The upper staff has a melodic line with eighth notes and chords, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The fourth system continues the piece with two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and chords, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* is present.

The fifth system of the score consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and chords, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamic markings of *sf* (sforzando) are used.

The sixth system of the score consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and chords, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

The seventh system of the score is marked with the instruction *(Gedränge)*. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and chords, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamic markings of *sf* and *ff* are present.

(Ballett allein.)

First system of the musical score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of the musical score. The right hand continues with melodic lines, and the left hand has some rests. Dynamic markings include *dim.* and *p*.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *cresc.* and *p*.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p*.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p*.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *f*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line begins with a forte (*f*) dynamic and includes a fermata. The treble line contains complex chordal textures.

Second system of musical notation. The bass line starts with a piano (*p*) dynamic. The treble line features a melodic line with a *cresc.* (crescendo) marking.

Third system of musical notation. The bass line has dynamic markings of *f*, *sf*, *f*, *f*, and *ff*. The treble line includes a *p* marking and a fermata.

Fourth system of musical notation. The bass line starts with a piano (*p*) dynamic and includes a fermata. The treble line features a melodic line with a *f* dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The bass line has dynamic markings of *sf*, *p*, and *cresc.*. The treble line includes a *zart* (softly) marking and a fermata.

Sixth system of musical notation. The bass line has dynamic markings of *sf*, *dim.*, and *p*. The treble line includes a fermata.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper treble staff and a piano accompaniment in the grand staff. A dynamic marking of *p* is present in the bass staff.

Second system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper treble staff and a piano accompaniment in the grand staff. Dynamic markings include *cresc.* in the bass staff and *p* in the upper treble staff.

Third system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper treble staff and a piano accompaniment in the grand staff. Dynamic markings include *p* in the bass staff.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature changes to two flats (Bb and Eb). The music features a melodic line in the upper treble staff and a piano accompaniment in the grand staff. Dynamic markings include *f* in the bass staff and *ff* in the upper treble staff.

Fifth system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has two flats (Bb and Eb). The music features a melodic line in the upper treble staff and a piano accompaniment in the grand staff. Dynamic markings include *p* in the bass staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and includes dynamic markings such as *ff* and *ff*.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It includes dynamic markings *f* and *p*.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *p*, *cresc.*, and *f*, along with the tempo marking *animato*.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *ff* and *f*.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes the tempo marking *Frei. (Andante.)* and the instruction *(Eine Art Schalmey hinter der Szene.)*.

Tempo I. (*alla breve*)
 Hausierer (hinter der Szene.)

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes the lyrics: *Hand-schuh weich wie Früh- lings- ra - sen. Lin - nen_ weiß wie fri - scher Schnee.*

Chor.
Sopr.

Alt

Hört Ihr's? Der Hau-sierer da! Nun kauft Ihr uns was Schönes, Ja?

Doppelt so langsam. ($\text{♩} = \text{♩}$)

(Ein alter Hausierer, mit allerhand Waren bepackt, tritt auf, seine Schalmei blasend.)

*frei**rit.*

Tempo I.

Hausierer.

Hand-schuh weich wie Früh-lings - ra - sen, Lin-nen weiß wie fri-scher Schnee. Mas-ken für Ge -

Hau- sichts und Na- sen, Krepplor schwär-zer als die Kräh. Arm-band, Hals-ge - häng'voll Schim-mer,

Hau. *gold- ne Mütz' und blan-ker Latz, Rauch-werk für ein Da-men-zim-mer, kauft, o kauft für*

Hau. *Eu-ren Schatz. (amriegen ihn)*

Sopr. *Chor der Mädchen, Na-deln, Zeug und Sammt und Sei-den! Bän-der, Strumpfband wun-der-schön.*

Alt. *Na-deln, Zeug und Sammt und Sei-den! Bän-der, Strumpfband wun-der-schön.*

cresc.

Hau. *(zu den Burschen)*

dim. *Schö- ne Her- ren,*

f *Ei, wie wür- de uns das klei- den, wenn wir so spa- zie- ren gehn.*

dim. *Ei, wie wür- de uns das klei- den, wenn wir so spa- zie- ren gehn.*

Hau. *zieht vom Le-der, tre- tet nä- her, bleibt nicht fern! Sei-nem Schätz-chen kauft ein je- der*

(Prinz Florizel, genant Dorikles, ist bei den letzten Worten des Hausierers aufgetreten.)

Hau. heut' ein An - ge - bin - de gern. Sopr. (Die Burschen halten sich fern.)

Chor der Mädchen. Alt. Seht die Knik - ker, wie sie wei - chen, kei - ner nimmt die

Seht die Knik - ker, wie sie wei - chen, kei - ner nimmt die

Zweite Szene.

(Florizel. Er trägt vornehme bürgerliche Kleidung. Lä -

Börs' heraus! Spielen sich sonst auf die Reichen, a - ber kau - fen, da ist's aus!

Börs' heraus! Spielen sich sonst auf die Reichen, a - ber kau - fen, da ist's aus!

chend hat er die Situation erfasst und wirft dem Hausierer einen Geldbeutel hin.)

Florizel. (zu den andern)

Da nimm 's ist Gold! für Euch den Plunder, balgt Euch dann, so gut es geht.

Valentin. Der

(zu den alten Schäfern)

Kerl hat Gold so wie ich Mist... Ein Ei - dam, wie er recht mir ist.

(Die Mädchen fallen über den Hausierer her.)

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with a 2/4 time signature and a key signature of two flats.

Doppelt so langsam. (♩ = ♩)

Sopr. I.

Sopr. II.

Alt I.

Alt II.

Doppelt so langsam. (♩ = ♩)

f

f

auf den Fuß, war - te nur. War - te nur, das
 Mir die Strüm - pfe, Arm - band ich, war - te nur. Drängt nicht
 stößt du mich! War - te nur, das gibt Ver - druß. Drängt nicht so.
 Mir die Strüm - pfe, Arm - band ich, Arm - band ich!
 Tenor I. (Burschen.)
 Du, dein Mä - del treibts zu toll,

Vocal and piano accompaniment for the second system, including lyrics for Soprano I, Soprano II, Alto I, Alto II, and Tenor I.

gibt Ver-druß, das gibt Verdruß. Seht, wie keck die dik-ke Tri-ne, seht die
 so, was stößt du mich! Au, du trittst mir auf den Fuß, war - te nur das gibt Ver -
 das gibt Verdruß. Au, du trittst mir auf den Fuß! Au, du trittst mir
 Drängt nicht so. was stößt du mich, ei, du trittst mir auf den Fuß,
 Tenor I.
 nimm das Maul nur nicht zu voll, willst du Schlä - ge, kannst sie ha - ben,
 Tenor II.
 Du, dein Mä - del treibt's zu toll, nimm das Maul nur
 Bass.
 Du, dein Mä - del treibt's zu toll, nimm das Maul nur nicht so voll.

(Holzbläser.)

V. T. W. 107.

dik - ke Tri-ne, seht, wie keck die dik - ke Tri-ne, die da auch?
 druß. Seht, wie keck die dik - ke Tri-ne, die da auch?
 auf den Fuß, war-te nur das gibt Ver-druß, das gibt Ver-druß. Seht, wie keck die
 war-te nur das gibt Ver-druß, das gibt Ver-druß.
 kannst sie kriegen, wart, dich leh-re ich das Flie-gen. Wer mein Mäd-
 nicht so voll, willst du Schlä-ge, kannst sie kriegen, kannst sie krie-gen auch.
 nicht so voll, willst du Schlä-ge, kannst sie kriegen, kannst sie krie-gen auch.

Musical score for piano accompaniment, featuring treble and bass clefs, with a dynamic marking of *f* (forte) in the final measure.

Was stößt Du mich? Die da auch, die mag're Spin-ne, seht, wie keck die
 Die da auch, die mag're Spin-ue, die mag're Spin-ne, seht, wie keck die
 dik-ke Tri-ne, die da auch die mag're Spin-ne, seht doch nur, wie
 Seht, wie keck die dik-ke Tri-ne, seht doch nur, wie
 nur be-rührt, hat schon mei-ne Faust ver-spürt. Ei, so kommt doch
 Wer mein Mä-del nur be-rührt, Ei, so kommt doch
 Wart; dich leh-re ich das Flie-gen. Gib nur acht, wer mein Mä-del

f

dik-ke Tri - ne. Platz da, weg da, hast schon was! Zwik-ken, das ver -
 dik-ke Tri - ne. Zwik-ken, das verbiet' ich
 keck! Platz da, weg da, hast schon was Zwik - ken,
 keck! Platz da, weg da, hast schon was Zwik - ken, das ver - biet' ich mir.
 raus. Kommt aufs frei-e Feld hin - aus, dort gibt's Prü - gel - sup - pen - schmaus. Kommt aufs
 raus. Kommt aufs frei-e Feld hin - aus, dort gibt's Prü - gel - sup - pen - schmaus.
 nur be - rührt, hat schon mei - ne Faust ver - spürt, kommt aufs frei - e Feld hin - aus.

(Der ganze Knäul, mit dem Hausierer in der Mitte.)
 biet' ich mir! Zwik-ken, das ver - biet' ich mir.
 mir! Zwik-ken, das ver - biet' ich mir.
 das ver-biet' ich mir! Zwik-ken, ich ver-biet' mir das.
 Zwik-ken, ich ver-biet' mir das.
 freie Feld hin - aus dort gibt's Prü-gel - sup - penschmaus.
 Dort gibt's Prü-gel - sup - penschmaus.
 hat schon mei - ne Faust ver - spürt, kommt aufs frei - e Feld hin - aus.

V. T. W. 107.

wälzt sich, aber erst mit den letzten Taktten, nach links ab.)

First system of piano accompaniment. The music is in a minor key with a complex, rhythmic texture. A forte (*f*) dynamic marking is present in the final measure.

Second system of piano accompaniment. The texture continues with a simile (*simile*) dynamic marking.

Third system of piano accompaniment. The texture continues with a simile (*simile*) dynamic marking.

Fourth system of piano accompaniment. The texture continues with a simile (*simile*) dynamic marking.

Fifth system of piano accompaniment. It begins with a rehearsal mark (8) and ends with a *dim.* dynamic marking. A note in the right hand indicates that Florizel and Perdita are kissing in the background.

(Florizel und Perdita haben sich unterdessen zärtlich begrüßt.)

Ein alter Schäfer.

Sixth system of the score, featuring a vocal line with German lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Jun-ges Blut und hei-ber Sinn, in den Kö-pfen ist nichts drin."

Perdita.
Mein Prinz!
Florizel.
Nicht doch mein Lieb, das ist zu we-nig, nenn' mich von dei-nem Her-zen

Pe.
F.
König.
rit. poco
Du

Sehr ruhig. (♩ = ♩)
Pe.
bist's, Ge-lieb-ter, ganz und gar, Dich lieb' ich in-nig treu und wahr. Doch
F.
König.
zart *dim.*

Pe.
hoch stehst du und nie-der ich, nicht ziemt dies Bünd-nis, ach, für dich!
Florizel.
Und
espress.

E. *w*ürst Du auch die ärm - ste Magd, ge - seg - net sei der Tag der Jagd, an

dim. *p*

Perdita. Süß

E. dem mein Falk ver - fehlt die Hand und ich ihn such - te und dich fand!

espress.

Pe. *Dasselbe Zeitmaß (• = •)*
zart

ist's, ge - den - ken des er - sten Blicks, wo sich die Her - zen er - schlos - sen, süß

E. Süß ist's, ge - den - ken des er - sten Blicks, wo sich die Her - zen er - schlos - sen,

Dasselbe Zeitmaß (• = •)

Pe. ist's ge - den - ken des er - sten Glücks, wo zar - te Blü - ten ent - spros - sen, süß

E. süß ist's, ge - den - ken des er - sten Glücks, wo zar - te

Fe. ist's, ge - den - ken, wie Lieb' er - blüht heim - lich im
 F. Blü - - ten spros-sen, süß ist's, — ge - den - ken, wie Lieb' er - blüht

Pe. schat - ti - gen Hain, — wo wir, — von duf - ti - gem Tau um - früht,
 F. heim - lich im schat - ti - gen Hain, — wo wir, von duf - ti - gem Tau um - früht,

Pe. *cresc.* wan - del - ten trau - lich zu zwein, süß ist's, — ge - den - ken, wie
 F. *cresc.* wan - del - ten trau - lich zu zwein, *f* süß ist's, *dim.* ge - den - ken, wie
cons.

Pe. Lieb' er - blüht heim - lich im schat - ti - gen Hain, — wo wir, — von
 F. Lieb' er - blüht heim - lich im schat - ti - gen Hain, wo

Pe. *dim.*
 duf-ti-gem Tau um-früht, wan-del-ten trau-lich zu
dim. *dim.*

F.
 wir vom duf-ti-gem Tau um-früht, wan-del-ten trau-lich zu
dim. *dim.*

dim. *U.H.* *dim.*

Pe. *(♩ = ♪)*
 zwein! Sie sind für Dich.
dim.

F.
 zwein! Die schönen Blumen.
dim.

pp *p*

Pe. Nicht doch, zum Strauß will ich sie bin-den.
tr

F.
 Laß mich ins Haar die Blüten win-den.
tr

(Perdita läßt sich auf der Rasenbank nieder, die Blumen im Schoß. Florizel zu ihren Füßen gelehnt. Polixenes und Camillo, als alte Schäfer verkleidet, treten mit Wanderstäben von rechts auf.)

(♩ = ♪)
cantabile *p* *tr* *3*

Polixenes. (die Gruppe betrachtend.)

Was sagt Ihr nun? Durchmei - ne Spä - her ward ich gut be - rich - tet! Erst

Po. glaubt'ichs kaum, hielt's für er - dich - tet, daß Prin - zen so nach Schä - fe - rin - nen ge - hen?

Camillo, (auf das Paar deutend.)

Er - dich - tet nicht und doch wie ein - Ge - dicht. - Sie scheint mir rei - zend, -

Ca. bäu - risch nicht. Ich denk', wir wol - len nä - her tre - ten! Ihr,

Ca. Kö - nig, sprecht ver - stellt in Eu - ren fal - schen Bart, ich hink' und geb' mich recht nach Schäfer

(Sie treten zu den Tischen.) (zu Valentin.)

Ca. Art! Grüß Euch, Ge-vat-ter! Ihr ge-stat-tet? wir hör-ten e-ben,

Ca. daß Ihr Schafschur hat-tet und da wir just zur Stadt hin-wan-der-n, —

Ca. kurz-um, wir hal-ten's wie die an-der-n und sa-gen: Va-len-

Ca. tin, gib Wein, wir wol-len Dei-ne Gä-ste sein.

Valentin. (Sie setzen sich.)

Ihr seid will-kom-men! wo-her des Wegs, sagt, Brü-der?

Camillo.

Dort wo die fer - nen Ber - ge blau, könnt Ihr des Kö - nigs For - ste schau.

Ca. Dort hü - ten sei - ne Her - den wir.

Valentin. (neugierig.)
Sagt, wie viel Scha - fe hü - tet Ihr?

Ca. Wir? mit den Knech - ten an die Zehn - tau - send.

V. Potz - tau - send.

V. Per - di - ta bring wei - ßen Ku - chen, Wein und Fei - gen für die - se gro - ßen Her - ren da.

(krixt schelmisch
und geht das Ver-
langte zu holen.)

(Valentin spricht mit Camillo weiter.)

Perdita. (scherzhaft.)

Beim Zeus! Bin ei - nes Schä - fers Kind!

Florizel. zu Perdita.
Beim Zeus! Die Rüp - pel zu be - die - nen.

(für sich.)
Das darf nicht län - ger mehr so blei - ben, so wahr wir Prinz von Böh - men sind!

Polixenes. (zu Valentin.)
Das ist das schmuck - ste Hir - ten - kind daß je auf grü - nen Plan ge -

hüpft. S'ist Eu - re Toch - ter? Valentin.
Sie ist's — — — und ist's doch nicht, —

Po.  Ja ei - ne

V.  ganz aus der Art ge - schla - gen, Freund.



Po.  Kö - ni - gin von Milch und Rahm, hat ei - nen An - stand wun - der - sam. Schön Dank, Ihr

(zu Perdita, die ihn und Camillo bedient)



Po.  Sagt Bräu - ti - gam, denn sie ist

Florizel. (vortretend)

Tau - send - schön! wir störten Euch mit Eu - rem Lieb - sten?



F.  mei - ne Braut! (für sich) Noch heut -

Po.  Ei, schon so weit; da ist es höch - ste Zeit.



F. *3* *3* *3* *3*
 — will ich mich ver-lo-ben! Wollt Ihr mein Zeu - ge sein? (auf Camillo deutend) Und
 Po. Und hier mein Nach-bar auch?

F. er und mehr. Die Mensch - heit, Him-mel, Erd' und al - les,

F. *3* *3* *3* *3* *3*
 was das Glück mir auch bie - tet, die Mensch - heit, Him - mel, Erd' und

F. *3* *3* *3*
 al - les, was ich auch sein mag, was ich auch sein mag, bin - ich

F. *3* *3* *3* *3*
 nichts, wird sie nicht mein, — wird sie nicht

Perdita.

F. *mein! Polixenes.* Als

Das nenn' ich lie - ben! Und Ihr, mein Kind, seid stumm ge - blie - ben.

Pe. hätt' mich er nicht Gott, er - schaf - fen, ich leb nur durch sei - nen

zart

Pe. Hauch, als hätt' mich er, nicht Gott, er - schaf - fen, was er

r.H.

Pe. will, was es auch sein mag, was er will,

cresc.

Pe. will ich auch, will ich auch!

(Florizel will Perdita die Hand reichen.)
(zu Polixenes und Camillo)

Valentin.

Topp! Eu - re Hän - de! Ihr seid Zeu - gen, die Toch - - ter geb' ich ihm!

Ruhiger.

Polixenes. Halt, Jüng-ling, - noch ein Wort.

Schnell.

Florizel. (ungeduldig)

Ja. Nein! Soll's auch nicht.

Po. Lebt dir ein Va-ter? Weiß er da - von?

Po. Ist er nicht Gast bei dei - nem Hoch - zeits -

Po. fe - ste? ist er ge - lähmt, ver - stan - des - schwach, zu

Florizel.

Das nicht.

alt? Nun denn? Wohl wählt der Sohn die Braut, auch

p *zart*

oh - ne Mit - be - ra - ter, doch, ob sie sei - ner wert, das wägt der

Florizel. (heftig)

Nein!

Va - ter. So laßt es ihn wis - sen!

Valentin. Ja, ja, das

Florizel.

Ich ha - be mei - ne Grün - de, - nein! Jetzt zum Ver - löb - nis!

sollt' wohl sein.

(Polixenes gibt sich zu erkennen.)

Polixenes. (stark) (frei)

Schneller. (Moderato.)

Zur Schei - dung sag'ich, - dein Kö - nig!

(Die Schäfer an den Tischen springen auf. Auf einen Wink Camillo s ziehen sie sich ängstlich zurück. Einige beobachten heimlich das Fol -

Tauschst

gende aus dem Hintergrunde, wozu noch etliche Burschen und Mädchen von links geschlichen kommen, dann verschwinden sie.)

du für ei - nen Schä - fer - stab den Tron, so sag' ich dir: du hist nicht mehr mein

Sohn. Für dich den Strick. Und du? Die Peit - sche!

Perdita. (verhüllt ihr Antlitz)

Weh' mir! Florizel. Mein Va - ter!

Valentin. (fällt auf die Knie)

Er - bar - meu, Herr!

Po. Du läßt das Ding! So-gleich! Bei dei - nem Erb-recht auf das Kö - nig-reich. —

Po. (zu Perdita) (höhnend)
Was schön an dir, des Bü-tels Gei - bel frißt, daß du so häß - lich wirst, als
etwas ruhiger

Po. (zu Camillo)
du schon nie - drig bist. Dir ü-ber-lass ich es, Ca - mil - lo, ab - zu - loh - nen die

Florizel. (fährt an seinen Seitendolch)
Das_ ihr?
Lie - bedienste, die ihm je - ne bot. Sucht bessren Rat der Kö-nigsprach! Sein

Po. *Etwas schneller.*
(ab.)
Wort ist schon die Tat.

3. Szene.

Langsamer. (Tempo I.)

Perdita.

Florizel. Ich bin ge - faßt und war es lan - ge schon, denn hoch und
O faß dich, Per - di - ta...

Langsamer. (Tempo I.)

Pe nie - der eint sich nim - mer - mehr.

Valentin. (zu Camillo) Sagt, Herr, das Här - gen schmerzt wohl sehr!

Camillo. (mit Humor) Bald weißt du mehr als ich da - von. (zu Florizel)

dim. Weh mir! Dies

ruhig Perdita. Lebt wohl, mein Prinz, o geht!

frei (ab ins Haus) dank' ich Euch! Ich will mein Bün - del schnü - ren.

Sehr langsam.

Pe. 
 Der Traum ist aus, lebt wohl! Wie weh ist mir—

Pe. 
 mein Herz ge-bro-chen, lebt wohl, Ge-lieb-ter, die Früh-ling-s-blü-te

Schnell. (Allegro Moderato)

Pe. 
 so jäh' da-hin, wie weh ist mir.
 Ich will sie trocken die-se

Florizel.

Schnell. (Allegro Moderato)

F. 
 Trä-nen, mit meinem Blu-te lö-schen die Schmach.

Perdita.

Wie bit - ter war — dei - nes Va - ters Hohn, — Ge - lieb - ter,

wir müs - sen schei - den, mir bleibt nur Schmerz. Schan - de, Ver - zweif -

lung. Florizel. O flieh mit mir, Ge -

Etwas belebend.

lieb - te, flieh mit mir, in die

F. Fer - ne ich mit dir zieh. Es

F. gibt kei - nen Sturm, wo der Schwur ver-

F. weht, der mein Herz an das dei - ne bin - det. Perdita. Ge -

Pe. denk der Kro - ne, die einst dich ge - schmückt, bald ist dir mein Bild ent-rückt als hät - test

Pe. du mich nie — ge-sehn!
Florizel.
Was ist mir Kro — ne, was ist mir Thron, — kann ich —

Pe. Ich kann nicht an-ders, dir muß ich fol - gen.
F. nicht - dich — mein - ei - gen - nen - nen. Ich hal - te dich und

Pe. Ich flieh — mit
F. kei - ner entreißt dich mir.
zart
f

Pe. dir. Ge - lieb - ter, ich flie - he in die

Pe. *3* Fer - ne, ich zieh' mit Dir. Florizel. Es
 Es

Pe. gibt kei - nen Sturm, wo der Schwur ver -
 F. gibt kei - nen Sturm, wo der Schwur ver -

f mit Wärme
 rauschend

Pe. weht, der mein - Herz an das dei - ne bin - det.
 F. weht, der mein - Herz an das dei - ne bin - det.

Pe. Du bist mir die Hei - mat! Dich
 F. Mein al - les, bist Du al - lein.

Pe. schlie - ße ich ins Her - ze ein, für e - wig Dein, für e - wig Dein.

F. O Ge - lieb - te!

Florizel.
Mit Dir ver-eint ver-las-se ich Va-ter, Hei-mat, Reich und Kro-
ne.
schwungvoll

Perdita.
Mit Dir ver-eint ver-las-se ich Va-ter, Hei-
Florizel. mat, Du, Ge-
0

espress.

Pe. lieb-ter, ver-lok-ken-der Zau-ber, für e-wig Dein,

F. folg' dem Zug zum höch-sten Flug, e-wig Dein,

p

esce.

Pe. *f* für e - wig, e - wig Dein! (Sie gehen in den Hintergrund.)

F. *f* für e - wig, e - wig Dein!

f *Schneller, Schwungvoll*

f

f

Langsamer. (Moderato)

Camillo.

p cresc. Dies jun - ge Glück tut

sf

Ca. mei - nem Her - zen wohl. Selt - sam! Ich kann den Blick nicht von ihr wen - den.

p

Langsamer.

Ca. Ein Et-was lebt in ih-ren Zü - gen auf, was ich stets su-che und nicht fin - den

pp

Etwas schneller. *(Tempo I.)*

Florizel.
Zur Flucht sind wir ent - schlossen.

Ca. kann. Was nun, mein Prinz? Wo-hin die

f

Etwas schneller. *(Tempo I.)*

F. Wo-hin? Gleich-viel, nur fort!

Ca. Fahrt? Ins Un-ge-wisse. Eil! Hört mei-nen Rat, ich

f

Ca. mein's Euch gut, mein Prinz. Lenkt nach Si - zi - li - en Eu - er Steu - er.

pp

Ca. dort herrscht Le - on - tes, Eu - res Va - ters Freund; längst sehnt er sich, Po - li -

Ca. - xe - nes zu sehn, ihm ab - zu bit - ten al - le schwe - re Schuld.

Ca. Er nimmt Euch auf, gibt Euch ein wür - dig

Ca. Dach und Eu - re Lie - be stellt in sei - ne Huld. -

Ca. Kommt hier ins Haus, ich geb' Euch ei - ne Schrift, die wohl beglaubigt, wer Ihr seid. Ich

Florizel. Ihr seid mein Freund.

(im Begriffe ihm zu folgen) (Florizel, dem Camillo den Vor-)

Ca. fürch-te nur zu viel, denn hin und her, sist ein ge-wag-tes Spiel.

(tritt läßt, ab ins Haus) (beginnendes Mondlicht)

Ca. Sind sie erst hübsch vor-aus, meld' ich dem Kö-nig ih-re Flucht, dann

Ca. eilt er nach mit mir! und mei-ne heiß-ge-lieb-te Hei-mat seh' ich wie-der.

Ca. Sein Zorn ver-raucht.

espress.

(ab ins Haus) **Langsam. (Andante.)**

Ca. das and-re fin-det sich.

dim.

Vierte Szene.

Perdita.

Lebt wohl, ihr Wie-sen im duf-ti-gen Tal, lebt wohl, ihr Blu-men am Rain.

Pe.

Ich grüß euch al-le zum letz-ten mal, a-de, du

Pe.

Schat-ten-hain! Wie sorg-los sang ich mein fro-hes Lied dort drau-ßen auf der Hald', ich

Pe.

kann-te je-den Halm am Ried und je-den Baum im Wald.

Pe.

Schwer ist mein Herz und frägt sich still: Führt dich dein Weg zum Glück,

Pe. führt dich dein Weg zum Glück? Ach, ei - nes nur aus dem Sinn mir.

Pe. — nicht will ich kehr' — nie mehr zu - rück, ich kehr' — nie mehr zurück!

(ab in den Stall)

dim. *pp* *L.H.*

espress. *esce.* *dim.* *pp*

Fünfte Szene.

Schnell. (*Allegro non troppo.*)

Valentin, (hinter dem Haus hervortrend)

Ach, ist das ein heim-lich Zuk-ken um den Hals und im Ge-nick, durch die Bei-ne geht ein Zukken

Schnell. (*Allegro non troppo.*)

p kurz

V. und ich spü - re schon den Strick. Va - len-tin's geht an den Kra-gen und mir wird, ich weiß nicht wie!

(weinerlich, stöhnend)
sf stark *sf*

Oh! Oh! Oh! Muß ich sel-ber mir es sa-gen,

baumelst du schon mor-gen Früh. Finst-re Ker-ker, schwe-re Ket-ten, zu dem Kö-nig eil' ich hin-

(atemlos)

und gesteh' ihm, mich zu ret-ten, daß ich nicht ihr

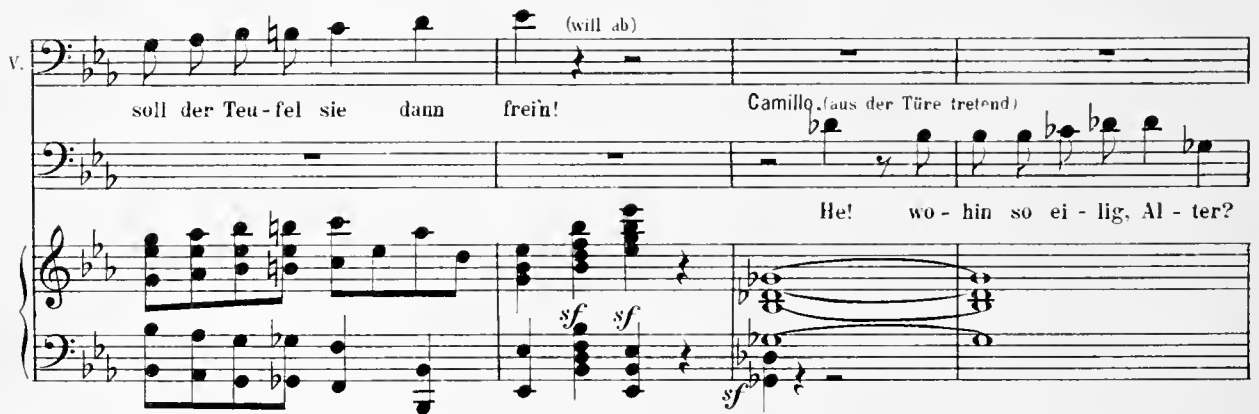
Va-ter bin- O weh' o weh! Hol' der Kukkuck die-ses Mä-del.

v. 

kümmert's mich, da sie nicht mein? Wahr' ich nur den eig - nen Schä - del,

v. 

soll der Teu - fel sie dann frei - en, soll der Teu - fel sie dann frein,

v. 

soll der Teu - fel sie dann frein! Camillo. (aus der Türe tretend)
He! wo - hin so ei - lig, Al - ter?

Valentin. (erschreckend)  (schüttelt sich)

Bleibt mir vom Leib! Wenn ich Euch seh', da riech' ich schon den Hen - ker. Husch,

v.  (ab)

husch husch, husch! Zur Stadt, zur Stadt, durch Wald und Busch!

(Perdita aus dem Stalle links mit einem kleinen Bündel und Schäferstab, daran ein Strauß.)

Perdita.
Camillo. Wo ist mein
Die hol - de Per - di - ta!

Pe. Va - ter?
Ca. Seid oh - ne Sorg', ich wa - che ü - ber ihn! Jetzt
(zu Florizel, der aus der Türe tritt)

Ca. laßt mich Euch zur Stadt ge - lei - ten, wo Ihr die Klei - der tauscht. Im

Ca. Ha - fen dort weiß ich ein Schiff, das früh im Grau - en se - gelt;

Ca. und wird es Tag, seid ihr schon lan - ge fort!

Langsam. (Andante.)

pp Perdita.
Sil - ber - fun - ken leuch - ten lei - se durch die Nacht im duft - gen Tau,
pp Florizel.
Sil - ber - fun - ken leuch - ten lei - se durch die Nacht im duft - gen Tau,
Camillo.
Sil - ber - fun - ken leuch - ten lei - se durch die Nacht im duft - gen Tau,

Langsam. (Andante.)

Pe.
Nach - ti - gall schlägt sü - ße Wei - se in der mond - be -
E.
Nach - ti - gall schlägt sü - ße Wei - se in der mond - be -
Ca.
Nach - ti - gall schlägt sü - ße Wei - se in der mond - be -

Pe.
glänz - ten Au! Rei - chen wir uns fromm die Hän - de, Göt - ter, seg - net
E.
glänz - ten Au! Rei - chen wir uns fromm die Hän - de, Göt - ter, seg - net
Ca.
glänz - ten Au! Reicht Euch fromm und treu die Hän - de, Göt - ter, seg - net

Pe. die - ses Band. Lie - be sei es oh - - ne En - de. *dim.*

F. die - ses Band. Lie - be sei es oh - - ne En - de. *dim.*

Ca. die - ses Band. Lie - be sei es oh - - ne En - de, *dim.*

(Sie wenden sich zum Abgehen, Perdita grüßt noch einmal.)

Pe. — die uns führt ins fer - ne Land, — die uns führt ins fer - ne Land,

F. — die uns führt ins fer - ne, führt ins fer - ne Land,

Ca. die Euch führt ins fer - ne, führt ins fer - ne Land,

(Burschen und Mädchen kommen aus dem Hintergrunde gegen das Häuschen zu, nachdem sie vorher neugierig um sich geblickt haben.)

dim. **Allegro moderato.**

(Der Chor pflanzt sich mit hühnerischer Posse vor dem Häuschen auf.)

C H O R.

p Sopran.
Per - di - ta, bist Du al - lein? Wo wird der fei - ne Bräu - ti - gam sein!

p Alt.
Per - di - ta, bist Du al - lein? Wo wird der fei - ne Bräu - ti - gam sein!

p Tenor.
Per - di - ta, bist Du al - lein? Wo wird der fei - ne Bräu - ti - gam sein!

p Baß.
Per - di - ta, bist Du al - lein? Wo wird der fei - ne Bräu - ti - gam sein!

Wa - ren Dir im - mer die Bur - schen zu we - nig, nur ei - nen Prin - zen gabst

Wa - ren Dir im - mer die Bur - schen zu we - nig, nur ei - nen Prin - zen gabst

Du — Dein Herz. Ja, Mä - del, das war ein bö - ser Scherz. Ja, ja!

Du — Dein Herz. Ja, Mä - del, das war ein bö - ser Scherz. Ja, ja!

sf *p* *sehr stark* *f* *sf* *p* *sehr stark* *f* *sf* *ff* *p*

Per - di - ta, fang' Dir nen an - dern Floh. Mach' Dir ein Kränz - lein aus

Heu und Stroh. (Einige Burscheu gehen ins Haus) (lachend) Ha ha ha ha ha ha ha ha, so

Heu und Stroh. (lachend) Ha ha ha ha ha ha ha ha, so komm doch nur her -

Ha ha ha ha ha ha ha ha, so komm doch nur her - aus! Tra

komm doch nur her - aus! Tra la la la tra la la la tra la la la la la.

ha ha ha, so komm doch nur her - aus! Tra la la la tra la la la la tra la la la tra la la la.

aus! Tra la la la tra la la la tra la la la tra la.

Ten.
Such dir ei - nen von uns doch aus, wart nur, wart, wir ho - len Dich her. aus.

Baß.

Ein Bursche (aus dem Hause.)
Das Nest ist leer, weg sind die zwei, der Va - len - tin und

B.
's Mä - del. ei!

Die hat der Kö - nig, hat der Kö - nig
Die hat der Kö - nig.
Die hat der Kö - nig, hat der Kö - nig schon — ge -
Die hat der Kö - nig, hat der Kö - nig schon — ge - schnappt, nun

sf schon ge - schnappt, nun *sf* sind sie bei - de, *sf* sind sie bei - de
 hat der Kö - nig schon ge - schnappt, nun *sf* sind sie bei - de,
 schnappt, nun *sf* sind sie bei - de, *sf* sind sie bei - de ein - - ge -
 sind sie bei - de, *sf* sind sie bei - de ein - - ge - klappt.

sf ein - - ge - klappt. *pp* Was küm - mert uns des Ho - fes Glanz, wir
 sind sie bei - de ein - ge - klappt. *pp* Was küm - mert uns des Ho - fes Glanz, wir
 klappt. *pp* Was küm - mert uns des Ho - fes Glanz, wir

f blei - ben froh beim Tanz, beim Tanz, beim Tanz!
 blei - ben froh beim Tanz, beim Tanz, beim Tanz!

f

(Der Tanz wird wieder aufgenommen. Allmählich verschwindet ein Paar nach dem andern unauffällig, es bleiben endlich nur 4, 3, 2 Paare und schließlich nur 1 Paar, das mutig fortтанzt, sich aber plötzlich vereinsamt sieht, sich erstaunt umblickt und ebenfalls verschwindet.)

Tempo I.

The musical score consists of six systems of piano notation. The first system begins with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 3/4. The first system includes a dynamic marking of *f* and a triplet of eighth notes in the bass line. The second system continues the piece with a triplet of eighth notes in the bass line. The third system features a dynamic marking of *f* and an 8-measure rest in the treble line. The fourth system includes a dynamic marking of *sf*. The fifth system has a dynamic marking of *f*. The sixth system concludes with a dynamic marking of *ff* and a key signature change to two flats (Bb, Eb) in the final measures.

ff

dim.

rit.

a tempo

p

zart

cresc.

f

ff

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass clef contains a harmonic accompaniment of chords. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with slurs. The bass clef accompaniment consists of chords. A dynamic marking of *pp* is present in the first measure.

Third system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs. The bass clef accompaniment consists of chords. A dynamic marking of *pp* is present in the fifth measure. The word *cantabile* is written above the treble clef.

Fourth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef accompaniment consists of chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef accompaniment consists of chords. A dynamic marking of *pp* is present in the fifth measure. The text "(Das letzte Paar verschwindet.)" is written above the treble clef.

Sixth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef accompaniment consists of chords. A dynamic marking of *pp* is present in the fifth measure, followed by *sf* and *p riten.* in the sixth measure. The text "Perdita (aus weiter Ferne.)" is written above the treble clef, and "Lebt" is written below the treble clef.

(Voller Mondschein.)

Langsam. (Tempo I.)

Pe. wohl, ihr Wie - sen im duf - ti - gen Tal, lebt wohl, ihr Blu - men am Rain.

Pe. Ich grüß - euch al - le zum letz - ten - mal, ich

Pe. kehrt' nie - mehr zu - rück, ich kehrt' nie - mals zu - rück!

Mit Wärme.

8

(Die Bühne bleibt offen.)

cresc.

ruhig

Vorhang fällt langsam.

DRITTER AKT.

Langsam. Schwer.

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. The first system is marked *f* and includes accents. The second system also starts with *f*. The third system is marked *f sempre*. The fourth system features dynamic markings: *dim. p*, *f*, *dim. p*, and *crec.*. The fifth system includes the text "Ein Gemach im Schlosse des Leontes. Leontes gealtert in einem Lehnssessel. Paulina und Cleomenes. Türen rechts, links und Mitte." and dynamic markings *dim.*, *p*, and *pp*. The system concludes with the instruction "(Vorhang.)".

und Cleomenes. Türen rechts, links und Mitte.

This system continues the piano accompaniment, featuring a *sp* (sforzando) marking and triplet figures in the right hand.

Piano introduction for the scene, featuring a complex harmonic texture with triplets and a dynamic marking of *f*.

1. Scene.

Leontes. Wür
Cleomenes.
Ein Heil-ger büßt nicht mehr. Mein Fürst vergeßt, vergeßt!

Musical score for the first vocal entry, including vocal lines and piano accompaniment.

L. Un- recht nur ge- schelin, so a-ber tat ich's!

Musical score for the second vocal entry, including vocal lines and piano accompaniment.

L. Her- mi - o - ne, die ar - men Kin - der.

Musical score for the third vocal entry, including vocal lines and piano accompaniment.

Paulina.
Wahr, all - zu - wahr!
L. Drei blü- hen - de Le- ben sind da - hin!

Musical score for the final vocal entry, including vocal lines and piano accompaniment.

Leontes.
 Nie schläft die Schuld, der Vorwurf hält sie wach. Cleomenes. (leise zu Paulina)
 Wie ihr ihn quält.

Paulina. (laut)
 Ihr freilich wünscht ihn neu vermählt. Leontes.
 Laßt das!

tr. trem.
p. *tr. trem.* *8.* *fespress.*

Paulina.
 Schon sechzehn Jahr. Leontes.
 Wie lang ist's her?

Leontes.
 Laßt mich träumen, laßt mich sinnen an dem ewigen

L. ew' - gen Strom - der - Zeit. Sei die Flu - ten still verrin - nen, un - erschöpflich

cresc.

L. wie mein Leid. Laßt mich die - Er - inn' - rung lie - ben

dim.

L. tief - ste Seh - n - sucht un - ge - stillt, laßt mir was mir noch ge - blie - ben;

f

L. ach, das ei - ne hol - de. hol - de Bild. Träu - men will ich. mich ver -

sf *rit.* *p*

L. sin - nen an dem ew' - gen. ew' - gen Strom der Zeit.

L. *Seh' die Flu - ten still ver-rin - nen, un - erschöpfl'ich, wie mein Leid.*

cresc. *dim.*

Paulina. *Lebt uns die Hoff - nung nicht, ge - denkt — des O - ra - kels, wenn Eu - er*

Pau. *aus - ge - stoß - nes Kind ge - ret - tet. Leontes. Un - sonst durch - forsch - ten*

L. *wir die fern - sten Lan - de, ach kei - ne Spur, die uns - re Hoff - nung ... läßt.*

dim.

Paulina. *Die Hoffnung lebt, auch wenn sie hungert. Liebt ihr Her - mi - o - ne wie einst?*

pp

Schnell.

Langsam, Tempo I.

Paulina.

Leontes. So schwört, daß ihr Euch
Pau-li - na?!

Pau. nie ver-mählt!
L. Nie - mals, bei mei-ner See - le Heil! Sie

L. starb und nahm mit sich mein Blut und mein Ver-lan -

L. - gen. Mein Blut und mein Ver-lan-gen.

Zweite Szene.

Dion.

Ein Jüng-ling, der Prinz Flo-ri-zel sich nennt, der Sohn Po-li-xe-nes mit sei-ner

Gat-tin, der schönsten Für-stin, die ich je ge-se-hen. Wünscht Eu-er

D. Leontes. (erhebt sich.) (Dion ab)

Ho-heit sich zu nahn. Ist's mög-lich? Wie? sein Sohn! Führt ihn her-ein!

L. Mäßig bewegt. $\text{♩} = \text{♩}$

So un-ver-sehn, selt-sam! Laßt uns hö-ren.

(Florizel und Perdita bei)

de reich gekleidet treten hier auf.) Florizel.

Mein Va - ter sen - det mich, er -

hab - ner Kö - nig, mit tau - send Grü - ßen für den Ju - gend - freund! wie

oft hat sein Kom-men selbst er - wo - gen, doch krän-kelt er und scheut der Rei - se

Mü - hen.

Leontes.

Er sen - det Euch, — in

L. Euch — er-schau ich sein Bild — und grü - ße Euch, wie ihn! In mei - ne

L. Ar - me Prinz, Ihr seid willkom - men, so wie auch Ihr, als künft' - ge Kö - ni - gin!

(zu Perdita)

Perdita.

Mein Kö-nig so viel Gü - te, Dank!

Daß ich ge -

L. ste - - he, in - deß — ich — sprach, ver -

L. fing mein Blick sich an dem hol - den

L. We - sen. O könn - tet Ihr in mei - nem Her - zen le - sen,

L. wie mich ihr An - blick wun - der - bar er - greift,

L. wie mich ihr An - blick er - greift!

Florizel.
Mein gnäd - ger

E. Herr, sie kommt aus Ly - bi - en, dort freit ich sie, des Kö - nigs Sma - lus Toch - ter.

176 Etwas langsamer.

Leontes (zu Perdita).

Um - ar - met mich, teu - res Kind, wie seid Ihr

scheu, nur Mut! Ich meins Euch ja aus vol - lem Her - zen gut. ich meins Euch ja aus

vol - lem Her - zen gut.

(Er betrachtet sie eine Weile stumm, ergriffen umschließt er sie dann.)

tr. *espress.*

Perdita (leise zu Florizel).

Mir bangt! Dies fal - sche Spiel.

Florizel (ebenso).

Was gilt's, die Lie - be kommt ans Ziel.

Allegro moderato.

Dion (rasch auftretend).

Herr die-ser Tag ist vol-ler Wun-der schier hört nur und stannt! Po -

li - xe-nes ist hier! Ich sprach ihn selbst, mit ihm Ca - mil - lo! Er folgt der Bot -

Leontes (blickt Florizel verwundert an).

- schaft auf dem Fuß.

dim. *p*

Florizel.

Ver - zeiht, ich log aus Not.

Perdita

Er

li - xe - nes! Ca - mil - lo! Prinz?

(stürzt Leontes zu Füßen.)

Pe.  *log aus Lie - be, Herr! mich zu er - he - ben, mich zu schüt - zen, um*

Pe.  *mein zu sein, mich zu be - sit - zen, mich*

Pe.  *eines armen Hir - ten ein - fach Kind, ent - floh er, ent -*

Pe.  *floh er vor dem Zor - ne sei - nes Va - ters. Herr. Was sie*

Florizel.

Perdita.  *Ist wahr. Könnst ich vor dir be - stehn, — o mein Ge - lieb - ter! be -*

F. *sagt...*

Pf. *steh für mich vor die - - sem Kö-nig hier. Bin ich ein Nichtsim Stau -*

Pf. *- be nur ge - bo - ren, ward ich doch viel, da ich mich neig - te Dir!*

Leontes. (für sich) *Wie stolz und süß zu gleich!_* (zu Florizel.) *Nicht ziemts mir Euch zu rich - ten,*

L. *Prinz; auch ist mein Herz durch Vie - les jetzt be - wegt.*

L. *Ver - mei - det klug die Wucht des er - sten Stur - mes, zieht Euch zu - rück!_ Ihr*

(Paulina geleitet Perdita zur Türe links. Dion den Prinzen zur Türe rechts.)

I. *schö- nes Kind, geht zu den Frau'n. Pau- li - na,*

dolce

(Perdita und Florizel ab, während Dion dem nahenden Polixenes die Mitteltüre öffnet, dann ab.) **Gleiches Zeitmaß. (belebt)**

I. *bleib, du bist ein Teil von mir.*

f

Dritte Szene.

(Polixenes tritt durch die Mitteltüre ein. Leontes eilt ihm entgegen.)

I. *Po- li - xe- nes!*

f

Polixenes. (umarmt Leontes.) **Etwas ruhiger.**

Nach langer, lan- ger

Freund! **Etwas ruhiger.**

rit.

L. *Zeit!* *belebt.* Be - lebt sie al - ten Schmerz und
 Po. O schö - ne Stun - de!

L. al - te Schuld, so mil - dert sie durch Weh - mut das Ge - den - ken, was tat ich

L. *Lebhaft.* dir Po - li - xe - nes! und mir! *ruhiger.*

Paulina. *Ruhig. (Andante.)* Die Göt - ter grü - ßen Euch, o
 Polixenes. Mein Ju - gend - freund, ver - ge - ben und ver - ge - ßen.

Pau. Kö - nig. Eu - er Kom - men bring' dies - mal Se - gen die - sem schwer - ge - prüf - ten Haus!

Polixenes. *3*

So Freud, wie Leid ge - hendurch des Menschen Le - ben und un - erforsch - lich

Po. *3*

ist — des Schick - sals Zug. Das be - ste Herz, wie oft ist's hin - ge - ge - ben

Po. *weich.* *(mit Wärme.)*

dem schlimm - sten Wahn im un - heil - voll - sten Trug, — dem schlimmsten Wahn —

Po. *3* *2*

— im un - heil - voll - sten Trug. — Wo

Leontes. **Allegro moderato. (bewegt.)**

In die - sen Mau - er - weilt er als mein Gast, ver - stoß ihn nicht! Er

Po. **Allegro moderato. (bewegt.)**

ist mein Sohn?

L.

liebt, wir lieb-ten al-le. Polixenes.
Le-on-tes, seid ihr

Po.

stark? Von ei-ner selt-nen Fü-gung wüßt ich Euch zu sa-gen. Vor

Po.

sech-zehn Jah-renward an mei-nes Reichs ent-leg-ner Kü-ste ein Mäd-chen we-nig Wo-chen alt ge-

Po.

fun-den. Ein Schä-fer nahm sie auf und die-se Schrift mit ihr!
(gibt Leont. eine Rolle.)

Po.

Un-weit da-von die Ü-ber-re-ste ei-nes Man-nes, der wil-den Tie-ren fiel,

Leontes. (öffnet die Rolle.)

Sein Ring, An-ti-go-nus und sei-ne Zü-ge.

Po. und die-sen Sie-gel-ring.

(Paulina wendet sich ab und verhüllt ihr Gesicht, er überfliegt den Inhalt.) (blickt Polixenes an.)

O Göt-ter, mein Kind! Mein aus-ge-stoß-nes

Kind! Lebt es? Es lebt! wo? wo? Polixenes.

Mein Sohn ver-lor

Sie ist's! mit ihm! Ja!

Po. — sein Herz an sie.

L. *poco animato*

Tau - send war - me Quel - len er - gie - ßen sich

simile

pp

L. durch - mei - ne wun - de Brust, in tau - send se - lig gold - nen Wel - len durch -

simile

L. strömt mich ei - ne na - men - lo - se Lust! Mein Kind ge - ret - tet,

L. le - bend, le - bend, das Herz der Gei - er fühl - te mehr als ich.

L. O Göt - ter, Ihr im Stil - len we - bend, wie wun - der - bar er - füll - te

p

L. *sich das O - ra - kel, daß du, Her-mi - o - ne, ach er - leb - test.*

L. *daß ich dir kün - den könn - te die - ses spä - te Glück. Her-mi - o - ne!*

Etwas langsamer.
(Er sinkt weinend Polixenes an die Brust)

Polixenes.

Er - he - be dich, mein

Po. *Freund, und laß uns weihn den jun - gen Bund,*

Po. *(zu Paulina)*

der aus dem Wun-der spricht! Faßt Euch und denkt, die Göt-ter

Po. *(Leontes und Polixenes ab)*

lei-hen uns nur ein Glück, das all-zu rasch ver-fließt!

Langsam feierlich.

(Paulina geht wie unentschlossen sinnend auf und ab, dann richtet sie sich groß auf)

Paulina.

Die Stun-de schlägt, er-

Paulina.

füllt ist Göt-ter-spruch und zu des Rät-sels Lö-sung

Pau.

neigt ihr ho - her Wil - le! Ver - bor - ge - nes, es sei nun fromm ent - hüllt,

Pau.

es blü - he Le - ben auf aus to - ten - glei - cher Stil - le. (ab)

(Ein geteilter Zwischenvorhang schließt die Bühne.)

f *spres. sempre*

dim.

First system of the musical score, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor). It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a complex, arpeggiated texture, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the musical score. It starts with the instruction *poco string.* and a *fp* (fortissimo piano) dynamic. The texture continues with intricate arpeggiations in the right hand and accompaniment in the left. The system concludes with a *cresc.* (crescendo) marking.

Wieder langsamer. (Tempo I)

Third system of the musical score, marked *rall.* (rallentando) and *pp* (pianissimo). The tempo is slower than the previous section. The right hand features prominent triplet patterns, while the left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of the musical score, marked *cresc.* (crescendo). The triplet patterns in the right hand become more pronounced. The system ends with the instruction *r. H. l. H.* (right hand, left hand).

Fifth system of the musical score, marked *cresc.* (crescendo). The right hand features a dense, rapid triplet texture. The left hand accompaniment becomes more active, with chords and moving lines. Dynamics range from *f* (forte) to *sf* (sforzando).

(Der Vorhang öffnet sich)

Sixth system of the musical score, marked *sf* (sforzando). The music is highly dramatic, with rapid triplet patterns in the right hand and powerful chords in the left. The system concludes with a *p* (piano) dynamic. At the bottom center, the publisher's information *V. T. W. 1075* is visible.

Vierte Szene.

Die Bühne zeigt ein hohes, gewölbtes, großes Gemach, eine Art Vorhalle, die in der Mitte der Rückwand in eine geräumige Krypta vertieft erscheint, welch letztere vorläufig durch einen weichen dunkelviolettten Vorhang verhängt ist. Der ganze Raum ist durch eine Ampelsant beleuchtet. Vorne rechts Paulina, hinter ihr Leontes und Polixenes, an welche sich Hand in Hand Florizel und Perdita reiben. Anschließend Camillo. Perdita trägt einen Immergrün-Kranz in Händen.

Paulina. *3* *3* *3*

Ver - wei - let Al - le jetzt! Wir sind zur Stel - le. Be -

Pau. *3* *3*

rei - tet Euch, das Un-ver - gleich - li - che zu se - hen! Dort hin - ter je - nem Vor - hang

Pau.

wölbt sich die Ka - pel - le, in der die Schau - er des Ver-gang'-nen wehn. Was

Pau.

höch - ste Kunst dem sprö - den Stein ent - run - gen.

Pau.

birgt sie Her-mi-o-nens ge-treu - - - es Bild.

Pau.

Des LebensSchein gibt den Er - inn' - run-gen be-red-ten Aus - druck hier so

Pau.

hehr und mild.

Leontes.

Wie einst Natur, ruft jetzt die Kunst zur Trau-er,

L.

Polixenes.

das längst ver-lor - ne schmück ein fri - scher Kranz. Das flüch-tig Sterb-li-che

Po.

er - steht zu ed - ler Dau - er, und aus dem Schat - ten - reich bricht ew' - ger Strah - len Glanz.

(Paulina zieht den Vorhang zurück. Man erblickt auf einem niederen Sokel Hermione

Etwas lebhafter.

p *cresc.*

als Statue in mystischer Beleuchtung in Profilstellung.)

ff *sff* *ff* *sff* *f* *sff*

Harmonium auf der Bühne hinter der Szene.

Echo.

mp *mp* *mp* *mp* *pp*

Paulina.

p *dim.*

Le - on - tes, sieh dein Weib! Du

Pau. (Alle verharren in regungsloser Er -

Per - di - ta, die ho - he Mut - ter.

griffenheit.)

crese.

Sehr ruhig. $\text{♩} = \text{♩}$

Leontes.

O welch ein Bild! wie ihr die Zü - ge glei - chen, die ihr das Le - ben einst zu

L hol - dem Ei - gen gab! o höch - ste Kunst, so gött - lich im Er - rei - chen,

L daß un - ser Aug' es kaum er - fas - - sen mag.

Durchaus sehr zart.

Perdita. *p*

O welch ein Bild! in from-men Schau - ern be-ben die tief-sten

Paulina. *p*

O welch ein Bild! in from-men Schau-ern be-ben die tief - stentief-sten

Florizel. *p*

O welch ein Bild! in from-men Schau-ern be-ben die tief - stentief-sten

Leontes. *p*

O welch ein Bild! in frommen Schau - ern be-ben die tief - stenTie - fen

Polixenes. *p*

O welch ein Bild! in frommen Schau-ern be-ben die tief - stenTie - fen

Camillo. *p*

O welch ein Bild! in frommen Schau-ern be-ben die tief - stenTie - fen

Pe.

Tie - fen uns-rer See - le scheu, des Ha - des Schlei - er scheinen sich zu

Pau.

uns - rer See - le scheu, des Ha - desSchleier schei-nen sich zu he-ben,

F.

uns - rer See - le scheu, des Ha - desSchleier schei-nen sich zu he-ben,

L.

uns - rer See - le scheu, des Ha-desSchlei - er schei-nen sich zu he - ben,

Po.

uns - rer See - le scheu, des Ha - desSchleier schei-nen sich zu he-ben,

Ca.

uns - rer See - le scheu, des Ha - desSchleier schei-nen sich zu he-ben,

Pe. he - ben, er gibt zu-rück ge - lieb - te Zü - ge tren. Die teu - re Mut - ter

Par. er gibt zu-rück ge - lieb - te Zü - ge tren.

F. er gibt zu-rück ge - lieb - te Zü - ge tren.

L. er gibt zu-rück ge - lieb - te Zü - ge tren.

Po. er gibt zu-rück ge - lieb - te Zü - ge tren.

Ca. er gibt zu-rück ge - lieb - te Zü - ge tren.

Perdita.

seh ich wie - der, sie en - de - te, als ich be - gann zu le - ben!

(Sie legt den Kranz nieder.)

Pe. o laßt mich kni - en und lehn um ih - ren Se - gen!

cresc.

poco animato
Leontes.

O fürst - lich Bild der Kunst! In dei - ner Ma - jes - tät ist Zau - ber - macht,

L. die mei - ne Sün - den neu her - auf be - schwört!

Polixenes.

Ein Mei - ster - werk! Das

Po. Le - bensebstspielt warm auf ih - rer Lip - pe!

Camillo.

Sanft war sie wie ein Kind und

Langsam allmählich.

Ca. wie die Himmels - gna - de.

ruhig

p

f

cresc.

(Leontes schmerzgeriffen bricht in Tränen aus, schluchzend bedeckt)

sempre

rall.

ff

a tempo

dim.

er sein Gesicht, geht, wie seine Tränen verbergend an der Statue vorbei in die Kapelle. Dort wendet er sich so, daß er gleichzeitig der Statue und dem Publikum zugewendet ist.)

(Er blickt auf.) Leontes.

Ja, sie war ein Ge - schenk der Göt - ter.

L. (innig)

Ach, da ich sie ver - lor, er - losch mein Le - ben, Schmerz nur und tie - fes Seh - nen blieb zu - rück

L.

o steig her - ab in mei - ne See - le, teu - res Bild, so hold so rein,

L.

daß mein Herz sich eng ver - mäh - le die - sem heiß - ge - lieb - ten ein! —

L.  *pp* *f*

Laß mich dei - ne Kniee um - fas - sen, bitt' - re Reu - e brach mein Herz. —

L.  *f* *p* *sf*

Kann dich nim-mer ver - las - sen, nimm mich mit dir him - mel-

Sehr zurückhaltend.

L.  *ff* *p*

wärts! Her - mi - o - ne, o mein ge - lieb - tes Weib, das ich ge -

L.  *p*

mor - det. Ach wie Er - in - ne - rung an all das Glück,

L.  *p*

dass du mir einst ge-bracht, das fre - felnd ich ver-nich - tet, mir am Her - zen frißt.

L. Ge - lieb - ter Schat - ten, ge - lieb - ter Schat - ten, ver - zeih - he!

L. Ver-gieb! wie mei - ne See - le dir ent-ge - gen - flu - tet und ü - ber -

L. strömt in heis - ser Lie - be. Ach, laß nur ein - mal noch den süs - sen

L. Ton mich dei - ner Stim - me hö - ren. O nur ein Wort! O sprich zu mir

L. nur ein Wort, nur ein Wort, ach nur ein ein - zig Wort.

(Paulina macht eine Bewegung)

(Harmonium auf der Bühne hinter der Szene.)

f *p* *pp*

Poco animato.
(Hermione ergreift ein Zittern, sie wendet den Kopf gegen Leontes.
Hörner.)

(Bei der ersten Regung Hermionens stürzt Leontes vor auf seinen ersten Platz.)

p *cresc.* *f*

sie hebt langsam und zitternd die Hände. Sie will sprechen die Stimme versagt —)

Belebend.
(sie greift sich krampfhaft ans Herz, an

f

die Brust. In heftiger Erregung den Kopf, den ganzen Körper vorgebeugt mit sehnsuchtsvoll ausgestreckten Armen verharrt sie

sf

bevor sie spricht. Bei ihrer ersten Bewegung ergreift alle starke Erregung. Leontes steht ebenfalls vorgestreckten Hauptes und

string. poco

sf *sf*

mit zitternden Händen. Bei ihrem ersten Laute taumelt er mit einem leichten Freudenschrei einen Schritt zurück.) *ienuto Breit*

8.

ff

im tempo Sehr langsam. (*espress.*) ♩ = ♩ Hermione.

Viol. Solo. *3*

Le - on - tes! teu - rer Gat - te

im tempo sf

p dim. pp

H. (Sie steigt herab.)

Ich le - be Leontes. * (Er stürzt zu ihren Füßen, ge-)

Her - mi - o - ne! mein Weib! *Belebend.*

p *ff*

8. senkten Hauptes ihre Knie umklammernd, sie hebt die Hände, die Augen wie dankend zum Himmel.)

ff

(Sie wendet sich zu ihm.)

Leidenschaftlich. (zieht ihn sanft empor.)

cresc. *f*

3 3

*) Diese mimische Gestic in voller Übereinstimmung mit der Musik.
V. T. W. 107.

Trompete.

This system contains the Trompete (Trumpet) part and piano accompaniment. The Trompete part is written on a single staff with a treble clef and a key signature of three flats. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of three flats. The music features a melodic line in the trumpet and a rhythmic accompaniment in the piano, with various articulations and dynamics.

(Sie nimmt sein Haupt liebkosend in ihre Hände.)

Hörner.

This system contains the Hörner (Horns) part and piano accompaniment. The Hörner part is written on a single staff with a treble clef and a key signature of three flats. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of three flats. The music features a melodic line in the horns and a rhythmic accompaniment in the piano, with various articulations and dynamics.

(Sie umschließt ihn

This system contains the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of three flats. The music features a complex rhythmic accompaniment with various articulations and dynamics, including a section marked "mit Ped." (with pedal).

leidenschaftlich)

This system contains the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of three flats. The music features a complex rhythmic accompaniment with various articulations and dynamics, including a section marked "ff" (fortissimo).

This system contains the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of three flats. The music features a complex rhythmic accompaniment with various articulations and dynamics, including a section marked "ff" (fortissimo).

Hermione. (hebt Perdita sanft empor) *3* (zieht sie an ihre Brust.)

Ge - lieb - te, lang ent-behr - te Toch - ter. *espress.*

H. Dein Kom - men führ - te mich zu Euch zu-rück.

B. (Die geschlossenen Hände über Perdita.) (feierlich)

Ihr Göt-ter, blickt her - ab und Gna - de gießt aus Eu-ren heil-gen Scha-len auf mei-ner Toch-ter

H. Haupt! Auf uns, Le - on - tes, dich und mich. Po - li - xe - nes!

H. Reicht Euch die Hän-del! Blickt al - le auf, die Süh-ne hat ihr En - de. *Vi-** Eventueller Sprung

204 Langsam.

H. Ein spä-ter Glanz ver - brei-tet sanft-te Hel - le, gleich letz-tem Son - nen-gruß auf Ber-ges

H. Höhn und uns'-res Le-bens sturm - be - weg - te Wel - le. Sie

H. glät - tet sich in lin - der Lüf - te We - hen. Die al - te Lie - be

H. wird nun neu be - sie - gelt, die Hand des Freun-des ruht in Freun-des - hand, das jun - ge

H. Glück, es steigt em - por be - flü - gelt und Ein-tracht schlingt ein un - zer - stör - bar Band.

-de

Wieder etwas schneller
(Andante = Tempo I)

Perdita.

* Falls nichts gestrichen wird, fallen diese 2 Takte weg*

Ihr Göt - ter, blickt her -
 Ihr Die Süh - ne hat ihr En - de. Ihr Göt - ter, blickt her -
 Ihr Göt - ter, blickt her -
 Ihr Göt - ter, blickt her -
 Ihr Göt - ter, blickt her -
 Ihr Göt - ter, blickt her -
 Ihr Göt - ter, blickt her -
 Ihr Göt - ter, blickt her -

* Falls nichts gestrichen wird, fallen diese 2 Takte weg*

Wieder etwas schneller.
(Andante = Tempo I)

p

Pe. ab auf uns und Gna - de gießt aus Eu - ren heil - gen Scha - len,
 H. ab auf uns und Gna - de gießt aus Eu - ren heil - gen Scha - len,
 Pau. ab auf uns und Gna - de gießt aus Eu - ren heil - gen Scha - len,
 F. ab auf uns und Gna - de gießt aus Eu - ren heil - gen Scha - len,
 L. ab auf uns und Gna - de gießt aus Eu - ren heil - gen Scha - len,
 Po. ab auf uns und Gna - de gießt aus Eu - ren heil - gen Scha - len,
 Ca. ab auf uns und Gna - de gießt aus Eu - ren heil - gen Scha - len,

eresc.

Pe. *f* Gna - de, Gna - de giebt *dim.* aus Eu - ren heil - gen Scha -

H. *f* Gna - de, Gna - de giebt *dim.* aus Eu - ren heil - gen Scha -

Pau. *f* Gna - de, Gna - de giebt *dim.* aus Eu - ren heil - gen Scha -

F. *f* Gna - de, Gna - de giebt *dim.* aus Eu - ren heil - gen Scha -

L. *f* Gna - de, Gna - de giebt *dim.* aus Eu - ren heil - gen, aus Eu-ren heil-

Po. *f* Gna - de, Gna - de giebt *dim.* aus Eu - ren, aus Eu-ren heil-gen Scha -

Ca. *f* Gna - de, Gna - de giebt *dim.* aus Eu - ren heil - gen Scha -

Pe. *cresc.* len in uns - re from - men Her - zen, die so schwer ihr

H. *cresc.* - len in uns - re from - men Her - zen, die so schwer ihr

Pau. *cresc.* len in uns - re from - men Her - zen, die so schwer ihr

F. *cresc.* len in uns-re frommen Her - zen, die so schwer ihr

L. *cresc.* - genScha-len in uns - re from - men, in uns-re Her-zen, die so schwer ihr

Po. *cresc.* len in uns - re from - men Her - zen, die so schwer ihr

Ca. *cresc.* len in uns - re from - men Her - zen, die so schwer ihr

*) Die beiden Stimmen können getauscht werden. V. T. W. 107.

Pe. *fz* *dim.* *p*
 H. *fz* *dim.* *p*
 Pau. *fz* *dim.* *p*
 F. *fz* *dim.* *p*
 L. *fz* *dim.* *p*
 Po. *fz* *dim.* *p*
 Ca. *fz* *dim.* *p*

habt ge - prüft, auf die ses teu - ren Hau - ses Glück,
 habt ge - prüft, auf die ses teu - ren Hau - ses Glück,
 habt ge - prüft, auf die ses teu - ren Hau - ses Glück,
 habt ge - prüft, auf die ses teu - ren Hau - ses Glück,
 habt ge - prüft, auf die ses teu - ren Hau - ses Glück,
 habt ge - prüft, auf die ses teu - ren Hau - ses Glück,
 habt ge - prüft, auf die ses teu - ren Hau - ses Glück,
 habt ge - prüft, auf die ses teu - ren Hau - ses Glück,

fz *dim.* *p* *cresc.*

Pe. *sf* *ff* *ff rit.*
 H. *sf* *ff* *ff rit.*
 Pau. *sf* *ff* *ff rit.*
 F. *sf* *ff* *ff rit.*
 L. *sf* *ff* *ff rit.*
 Po. *sf* *ff* *ff rit.*
 Ca. *sf* *ff* *ff rit.*

daß es er - blü - he aufs neu, — daß es er - blü - he aufs neu!
 daß es er - blü - he aufs neu, — daß es er - blü - he aufs neu!
 daß es er - blü - he aufs neu, — daß es er - blü - he aufs neu!
 daß es er - blü - he aufs neu, — daß es er - blü - he aufs neu!
 daß es er - blü - he aufs neu, — daß es er - blü - he aufs neu!
 daß es er - blü - he aufs neu, — daß es er - blü - he aufs neu!
 daß es er - blü - he aufs neu, — daß es er - blü - he aufs neu!

sf *ff* *rit.* *sf* *ff*

Ende der Oper.

